



SAISON DE LA FRANCOPHONIE MARS-AVRIL

ՖՐԱՆԿՈՖՈՆԻԱՅԻ ԵՐԿԱՄՍՅԱԿ ՄԱՐՏ-ԱՊՐԻԼ



Francophonie

PROGRAMMATION
ԾՐԱԳԻՐ
2020

Cher(e) ami(e),

En cette année 2020, les francophones du monde entier vont célébrer le cinquantenaire de la Francophonie. C'est, en effet, le 20 mars 1970 à Niamey (Niger) que furent jetés les fondements de la Francophonie institutionnelle.

A l'initiative de leurs pères fondateurs, Léopold Sedar Senghor, Président du Sénégal et de ses homologues tunisien, Habib Bourguiba, nigérien, Hamani Diori, et cambodgien, le Prince Norodom Sihanouk du Cambodge –, les représentants de 21 États et gouvernements ont signé une Convention portant création de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), décidant ainsi de mettre le français au service de la solidarité, du développement et du rapprochement entre les peuples. Une nouvelle organisation intergouvernementale était créée, basée sur le partage d'une langue commune, le français et chargée de promouvoir et de diffuser les cultures de ses membres et d'intensifier la coopération culturelle et technique entre eux.

Aujourd'hui, la Francophonie peut être considérée, à bien des égards, comme un modèle de diversité, regroupant les représentants de 88 États et gouvernements membres de plein droit, membres associés et observateurs et répartie sur les cinq continents.

L'Arménie a commencé à nouer des liens institutionnels avec l'OIF à partir des années 2000, devenant membre observateur en 2003, membre associé en 2008 et membre de plein droit en 2012.

Depuis-lors, cette relation n'a cessé de se renforcer ; un partenariat étroit s'est développé avec l'Organisation en aboutissant, dans un premier temps, à l'organisation à Erevan d'une Conférence ministérielle de la Francophonie en 2015, puis, la tenue du Sommet de la Francophonie, en octobre 2018, dans la capitale arménienne.

L'Arménie qui préside aujourd'hui le Sommet de la Francophonie, entend prendre toute sa place dans la célébration du Cinquantenaire de la Francophonie qui débutera le 20 mars prochain à Niamey pour finir en point d'orgue à Tunis (Tunisie), au mois de décembre 2020, lors du XVIIIème Sommet de la Francophonie ou l'Arménie transmettra le flambeau de la présidence du Sommet à la Tunisie.

C'est aussi pourquoi nous aurons à cœur de donner, cette année, tout son éclat à la Saison arménienne de la Francophonie, ce grand rendez-vous annuel de la culture francophone, organisée durant une période de deux mois dans toutes les régions d'Arménie qui témoigne, une fois de plus, de l'importance que notre pays accorde à la langue française et à la Francophonie dans son ensemble.

Je tiens à remercier tous les acteurs - organisateurs et participants de la Saison de la Francophonie en Arménie, particulièrement la jeunesse et tous celles et ceux qui apportent leur contribution et manifestent leur intérêt à l'égard des événements francophones, promouvant ainsi les valeurs de la Francophonie sur tout le territoire de la République d'Arménie. Je souhaite plein succès à cette édition exceptionnelle de la Saison arménienne de la Francophonie

Zohrab MNATSAKANYAN

Սիրելի բարեկամ,

Այս տարի, 2020 թվականին, աշխարհի բոլոր ֆրանկոֆոնները նշելու են Ֆրանկոֆոնիայի հիսուներորդ տարեդարձը: 1970 թվականի, մարտի 20-ին, Նիամեյում (Նիգեր) դրվեցին ինստիտուցիոնալ ֆրանկոֆոնիայի հիմքերը:

Ֆրանկոֆոնիայի հիմնադիր հայրերի՝ Սենեգալի նախագահ Լեոպոլդ Սեդար Սենգորի, նրա գործընկերների՝ Հաբիբ Բուրգիբայի (Թունիս), Համանի Դիորի (Նիգեր) և Կամբոջայի թագաժառանգ Նորոդոմ Սիհանուկի նախաձեռնությամբ 21 պետությունների և կառավարությունների ներկայացուցիչներ ստորագրեցին Մշակութային և տեխնիկական համագործակցության գործակալության (ACCT) ստեղծման մասին Կոնվենցիան՝ այդպիսով որոշում կայացնելով ֆրանսերենը ծառայեցնել ի նպաստ ժողովուրդների միջև համերաշխության, զարգացման և մերձեցման: Ստեղծվեց նոր միջկառավարական կազմակերպություն՝ հիմնվելով մեկ ընդհանուր լեզվի՝ ֆրանսերենի վրա, որը պատասխանատու էր լինելու իր անդամ-երկրների մշակույթները խթանելու և տարածելու, ինչպես նաև նրանց միջև մշակութային և տեխնիկական համագործակցության խորացման համար:

Այսօր Ֆրանկոֆոնիան, շատ առումներով, կարելի է համարել բազմազանության մոդել, որը, տարածվելով հինգ մայրցամաքներում, համախմբել է 88 լիիրավ, ասոցիացված և դիտորդ պետությունների և կառավարությունների ներկայացուցիչներին:

2000 թվականից ի վեր Հայաստանը ինստիտուցիոնալ կապեր է հաստատել Ֆրանկոֆոնիայի միջազգային կազմակերպության հետ՝ 2003 թվականին դառնալով կազմակերպության դիտորդ, 2008 թվականին՝ ասոցիացված անդամ և 2012 թվականին՝ լիիրավ անդամ:

Այդ ժամանակից ի վեր, հարաբերությունները չեն դադարել ամրապնդվել. սերտ գործընկերությունը հանգեցրեց Երևանում նախ՝ 2015 թվականին Ֆրանկոֆոնիայի նախարարական համաժողովի անցկացմանը, այնուհետև, 2018 թվականի հոկտեմբերին, Ֆրանկոֆոնիայի 17-րդ գագաթաժողովի կազմակերպմանը:

Հայաստանը, որն այսօր նախագահում է Ֆրանկոֆոնիայի գագաթաժողովում, մտադիր է մասնակցել Ֆրանկոֆոնիայի 50-ամյակի տոնակատարություններում, որոնք կմեկնարկեն մարտի 20-ին Նիամեյում և կիզակետին կհասնեն Թունիսում, դեկտեմբերին՝ Ֆրանկոֆոնիայի 18-րդ գագաթաժողովի ժամանակ, որտեղ Հայաստանն իր նախագահության ջանքերը կփոխանցի Թունիսին:

Սա է նաև պատճառը, որ մենք ցանկանում ենք այս տարի հատուկ փայլ հաղորդել Ֆրանկոֆոնիայի հայկական երկամսյակին՝ ֆրանսախոս մշակույթի ամենամյա այս մեծ հանդիպմանը, որը երկու ամիս շարունակ ընթանում է Հայաստանի բոլոր մարզերում՝ ևս մեկ անգամ վկայելով այն կարևորությունը, որ մեր երկիրը տալիս է ֆրանսերենին և Ֆրանկոֆոնիային:

Կցանկանալի շնորհակալություն հայտնել Ֆրանկոֆոնիայի երկամսյակի բոլոր դերակատարներին՝ երկամսյակի կազմակերպիչներին և մասնակիցներին, հատկապես երիտասարդներին և բոլոր նրանց, ովքեր իրենց ներդրումն են ունենում, ինչպես նաև հետաքրքրությունն են ցուցաբերում ֆրանկոֆոն միջոցառումներին՝ դրանով իսկ նպաստելով Ֆրանկոֆոնիայի արժեքների տարածմանը Հայաստանի Հանրապետության ամբողջ տարածքում: Հաջողություն են մաղթում Ֆրանկոֆոնիայի հայկական երկամսյակի այս բացառիկ հրատարակությանը:

Ձոհրաբ ՄԼԱՅԱԿԱՆՅԱՆ

Mars Մարտ

« Deux vies, deux destins », concert et master classes, organisé par l'association Graine de musique, dédié à deux compositeurs et pianistes : arménien – Arno Babadjanyan et suisse- Raffaele D'Alessandro

Ambassade de Suisse, Lieux à préciser

Mars

Համերգ և վարպետության դասընթացներ « Երկու կյանք, երկու ճակատագիր » խորագրով, որը կազմակերպվել է Գրեն դե Մյուզիք ասոցիացիայի կողմից՝ նվիրված երկու՝ հայ և շվեյցարացի կոմպոզիտորներին և դաշնակահարներին՝ Առնո Բաբաջանյան և Րաֆֆայել Դ'Ալեսանդրո

Շվեյցարիայի դեսպանություն

Մարտ

Manifestation artistique : Hommage à Charles Aznavour
Université D'État d'Erevan, Bâtiment 7, Salle Tcharents

Mars-avril

Հուշ - ցերեկույթ նվիրված ֆրանսահայ երգիչ Շառլ Ազնավուրին
ԵՊՀ, 7-րդ մասնաշենք, Չարենցի անվան դահլիճ

Մարտ-ապրիլ

«La Francophonie en fête » Soirée littéraire : Présentation des œuvres des poètes contemporains par les étudiants de la Faculté des langues européennes et de communication
Université d'État d'Erevan, Bâtiment 7, Salle Tcharents

Mars-avril

Գրական գեղարվեստական ցերեկույթ՝ նվիրված ֆրանսիական պոեզիային՝ Եվրոպական լեզուների և հաղորդակցության ֆակուլտետի ուսանողների մասնակցությամբ
ԵՊՀ, 7-րդ մասնաշենք, Չարենցի անվան դահլիճ

Մարտ-ապրիլ

Interventions et discussions des étudiants francophones d'Université d'État d'Erevan concernant leurs recherches sur la langue et littérature française : « Langue et interculturalité »
Université d'État d'Erevan, Bâtiment 7, Salle Tcharents

Mars-avril

Ուսանողական գիտաժողով՝ «Ֆրանսերենը՝ միջմշակութային հաղորդակցության լեզու»
խորագրով: Ուսանողների՝ Ֆրանսերեն լեզվի և գրականության բնագավառում կատարված գիտական հետազոտությունների վերաբերյալ ելույթներ և քննարկումներ
ԵՊՀ, 7-րդ մասնաշենք, Չարենցի անվան դահլիճ

Մարտ-ապրիլ

Séminaire - Débat sur les problèmes actuels de l'enseignement du « Français langue étrangère » avec les professeurs de la Chaire de Philologie française
Université D'État d'Erevan, Bâtiment 7, Salle Tcharents

Mars-avril

«Ֆրանսերենի՝ որպես օտար լեզվու դասավանդման արդիական խնդիրները» խորագրով սեմինար-քննարկում՝ Ֆրանսիական բանասիրության ամբիոնի դասախոսների մասնակցությամբ

ԵՊՀ, 7-րդ մասնաշենք, Չարենցի անվան դահլիճ

Մարտ-ապրիլ

Leçon - présentation consacrée à l'art des peintres français exposés à la Galerie Nationale d'Arménie par les étudiants de la Chaire de Philologie française
Université D'État d'Erevan, Bâtiment 7, Salle Tcharents

Mars-avril

Ազգային պատկերասրահում ցուցադրված Ֆրանսիացի նկարիչների արվեստին նվիրված բաց-դաս ներկայացում ԵՊՀ ուսանողների մասնակցությամբ
ԵՊՀ, 7-րդ մասնաշենք, Չարենցի անվան դահլիճ

Մարտ-ապրիլ

Concours et cérémonie de remise de prix pour la meilleure traduction des œuvres des écrivains contemporains par les étudiants de la Chaire de Philologie française
Université d'État d'Erevan, Bâtiment 7, Salle Tcharents

Mars-avril

Ուսանողների կողմից կատարված լավագույն թարգմանությունների մրցույթ և մրցանակաբաշխություն
ԵՊՀ, 7-րդ մասնաշենք, Չարենցի անվան դահլիճ

Մարտ-ապրիլ

Journées des portes ouvertes : Présentation des programmes d'Agence universitaire de la Francophonie par le directeur du Campus Numérique Francophone pour les francophones de l'Université d'État d'Erevan

Université d'État d'Erevan, Bâtiment 7, Salle Tcharents

Mars-avril

ԵՊՀ ֆրանկոֆոն ուսանողների և դասախոսների համահավաք. ՖՀԳ-ի ծրագրերի ներկայացում կազմակերպության երևանյան տնօրենի կողմից
ԵՊՀ, 7-րդ մասնաշենք, Չարենցի անվան դահլիճ

Մարտ-ապրիլ

Concours des meilleurs projets audiovisuels réalisé par les groupes de travail des professeurs de l'Université D'État d'Erevan et de l'Université d'État des Langues et des Sciences sociales V. Brusov
Université d'État d'Erevan, Bâtiment 7, Salle Tcharents

Mars-avril

Նորագույն տեխնիկաների կիրառմամբ դասավանդման լավագույն նախագծերի կազմում- մրցույթ՝ ԵՊՀ-ի և ԵՊՀԼ-ի դասախոսներից կազմված աշխատանքային խմբերի մասնակցությամբ

ԵՊՀ, 7-րդ մասնաշենք, Չարենցի անվան դահլիճ

Մարտ-ապրիլ

Festival de la chanson française interprétée par les étudiants
Université D'État d'Erevan, Bâtiment 7, Salle Tcharents

Mars-avril

Ֆրանսիական երգի փառատոն ԵՊՀ ուսանողների մասնակցությամբ
ԵՊՀ, 7-րդ մասնաշենք, Չարենցի անվան դահլիճ

Մարտ-ապրիլ

Séries de rencontres avec les artistes francophones
Université d'État d'Erevan, Bâtiment 7, Salle Tcharents

Mars-avril

Հանդիպում Ֆրանսախոս արվեստագետների հետ
ԵՊՀ, 7-րդ մասնաշենք, Չարենցի անվան դահլիճ
Մարտ-ապրիլ

Vidéoconférence avec d'autres centres de réussite académique, élaboration des projets communs
Université d'État d'Erevan, Bâtiment 7, Salle Tcharents

Mars-avril

Տեսակոնֆերանս Ակադեմիական նվաճումների մյուս կենտրոնների հետ, համատեղ
ծրագրերի մշակում
Մարտ-ապրիլ

« Gout de France » : Gastronomie française (préparation de plats français délicieux et intéressants)
Complexe éducatif Mkhitar – Sebastatsi

Mars-Avril

Ֆրանսիական գաստրոնոմիա (համեղ և հետաքրքիր ֆրանսիական ուտեստների
պատրաստում)
Երևանի Մխիթար Սեբաստացի կրթահամալիր
Մարտ-ապրիլ

Vidéos sur le sujet « Qu'est-ce que la Francophonie ». Enrichir le vocabulaire, trouver et partager
des informations sur la Francophonie
Complexe éducatif Mkhitar –Sebastatsi

Février-mars

« Ինչ է Ֆրանկոֆոնիան » թեմայով տեսաֆիլմեր: Բառապաշարի հարստացում,
ֆրանկոֆոնիայի մասին տեղեկությունների հավաքում, տարածում
Երևանի Մխիթար Սեբաստացի կրթահամալիր
Փետրվար-մարտ

Poésie française (traductions, récitation)
Complexe éducatif Mkhitar – Sebastatsi

Février-mars

Ֆրանսիական պոեզիա (թարգմանություններ, ասմունք)
Երևանի Մխիթար Սեբաստացի կրթահամալիր
Փետրվար-մարտ

Musique française (enseignement des chansons françaises)
Complexe éducatif Mkhitar – Sebastatsi

Février-mars

Ֆրանսիական երաժշտություն (ֆրանսերեն երգերի ուսուցում)
Երևանի Մխիթար Սեբաստացի կրթահամալիր
Փետրվար-մարտ

Projection de films français
Complexe éducatif Mkhitar – Sebastatsi

Ֆրանսերեն ֆիլմերի դիտում
Երևանի Մխիթար Սեբաստացի կրթահամալիր

Février-Mars

Փետրվար-մարտ

Enrichir le vocabulaire, connaître la culture : Culture française, curiosités françaises et monuments historiques
Complexe éducatif Mkhitar – Sebastatsi

Բառապաշարի հարստացում, մշակութային ճանաչում : Ֆրանսիական մշակույթ, Ֆրանսիայի մշակութային վայրեր ու պատմական հուշարձաններ
Երևանի Մխիթար Սեբաստացի կրթահամալիր

Février-Mars

Փետրվար-մարտ

Traductions de discours des politiciens sur la francophonie : Enrichir le vocabulaire, connaître le sens de la Francophonie et les approches des hommes politiques
Complexe éducatif Mkhitar – Sebastatsi

Քաղաքական գործիչների ֆրանկոֆոնիային վերաբերող ելույթների թարգմանություններ :
Բառապաշարի հարստացում, ծանոթացում ֆրանկոֆոնիայի գաղափարախոսությանը,
քաղաքական գործիչների մոտեցումներին
Երևանի Մխիթար Սեբաստացի կրթահամալիր

Février-Mars

Փետրվար-մարտ

Cours de Français, langue étrangères dans les écoles des régions de l'Arménie
UFAR, Chaire de français

Ecoles des régions (la première école sera la N 5 de Vanadzor)

Դասընթացներ Հայաստանի մարզերի դպրոցներում «Ֆրանսերենը որպես օտար լեզու»
թեմայով

Մարզերի դպրոցներ (առաջինը լինելու է Վանաձորի թիվ 5 դպրոցը)

01.02-02.03

Théâtre de Marionnette d'Erevan "Hovhannes Toumanyan"
«Dzin» mono spectacle

Théâtre de Marionnette d'Erevan "Hovhannes Toumanyan"
4 Ave Sayat-Nova

«Դզին» մոնոներկայացում

Երևանի Հ. Թումանյանի անվան պետական տիկնիկային թատրոն
Սայաթ-Նովա 4

07.03

19:00

Conférence-débat organisée en partenariat avec L'UFAR, au sujet : « Les voies du règlement du conflit au Moyen Orient »

Université Russo – Arménienne, 123, rue Hovsep Emine

Գիտաժողով-քանավեճ՝ կազմակերպված Ֆրանսիական համալսարանի հետ
«Հակամարտության կարգավորման ուղիները Մերձավոր Արևելքում» թեմայով
ՀՌՀ, Հովսեփ Էմին 123

09.03

11 :00

Théâtre de marionnettes d'Erevan

Charles Perrot «Le petit Chaperon Rouge»

Théâtre de marionnettes d'Erevan

43 ave Mashtots

Շարլ Պերրո «Կարմիր գլխարկը»

Խամաճիկների պետական թատրոն ՊՈԱԿ

Մաշտոցի 43

09.03

12:30

Conférence sur le sujet du 50ème anniversaire de l'Organisation Intérrationale de la Francophonie

Bibliothèque centrale A. Isahakyan

Դասախոսություն՝ նվիրված Ֆրանկոֆոնիայի միջազգային կազմակերպության հիմնադրման
50-ամյակին

Ա.Իսահակյանի անվան կենտրոնական գրադարան

10.03

15:00

Les 3 groupes de C. Debussy

Baguettes M. Ravel

Chœur de chambre d'État d'Arménie F. Pulenk 3 chansons

Maison de la musique de chambre Komitas

1 rue Isahakyan

Կ.Դեբյուսի 3 խմբերգ

Ֆ.Պուլենկ 3 խմբերգ, Մ.Ռավել խմբերգեր

Հայաստանի պետական կամերային երգչախումբ

Կոմիտասի անվան կամերային երաժշտության տուն

Իսահակյան 1

10.03

19:00

Conférence - débat au sujet de l'actualité internationale

UFAR et Université russe - arménienne d'Erevan

Գիտաժողով – քանավեճ միջազգային նորությունների վերաբերյալ

Ռուս-հայկական համալսարան

11.03

G.Bizet « Carmen»

Théâtre académique national d'opéra et de ballet A.Spendiarian

Համերգ ճեմասրահում՝ Ժ.Բիզե «Կարմեն» օպերա

Ա.Սպենդիարյանի անվան օպերայի և բալետի ազգային ակադեմիական թատրոն

20.03

19:00

Concert dédié à la Journée internationale de la Francophonie

Orchestre Philharmonique National d'Arménie

Salle de concert Aram Khachaturian

46 ave. Mashtots

Համերգ՝ նվիրված Ֆրանկոֆոնիայի միջազգային օրվան

Հայաստանի ազգային ֆիլհարմոնիկ նվագախումբ

Արամ Խաչատրյան համերգասրահ

Մաշտոց 46

13.03

19:00

Concert de l'Orchestre Philharmonique d'Arménie et de la pianiste Varduhi Yeritsyan

sous la direction du chef d'orchestre français Bruno Mantovani avec un programme de musique française :

Ma mère l'Oye de Maurice Ravel

Concerto en sol majeur de Maurice Ravel

Concerto pour piano de Michel Petrossian

La Mer, trois esquisses symphoniques pour orchestre de Claude Debussy

Salle Aram Khatchatourian, Erevan

Cette manifestation est organisée par l'Ambassade de France en Arménie

Հայաստանի ֆիլհարմոնիկ նվագախմբի և դաշնակահար Վարդուհի Երիցյանի համերգը, որը վարում է ֆրանսիացի դիրիժոր Բրունո Մանտովանին ֆրանսիական երաժշտության ծրագրով

Մորիս Ռավել « Ma mère l'Oye »

Մորիս Ռավել « Սոլ մաժոր կոնցերտ »

Միշել Պետրոսյան « Դաշնամուրի կոնցերտ »

Կլոդ Դեբյուսի, « Ծովը », երեք սիմֆոնիկ էսքիզներ նվագախմբի համար

Արամ Խաչատրյան համերգասրահ

13.03

Florian Zeller : La Vérité

Théâtre Hamazgayin Sos Sargsyan

Ֆլորիան Ջելլեր. Ճշմարտություն

Սոս Սարգսյանի անվան Համազգային թատրոն ՊՈԱԿ

14.03

19:00

Florian Zeller : Le Mensonge

Théâtre Hamazgayin Sos Sargsyan

Ֆլորիան Ջելլեր. Սուտ

Սոս Սարգսյանի անվան Համազգային թատրոն

15.03

19:00

Projection des films, interprétations des oeuvres d'Ervand Kotchar

Musée Ervand Kotchar

39/12, Ave. M. Machtots

Երվանդ Քոչարի ստեղծագործությունները մեկնաբանող տեսաֆիլմերի ցուցադրություն

Երվանդ Քոչարի թանգարան

Մ. Մաշտոցի պող. 39/12

15.03

12:00-15:00

«Le pays où j'habite et le pays dont j'étudie la langue»

Conservatoire P. Tchaikovski d'Erevan

«Երկիրը, որտեղ ապրում եմ ես, երկիրը, որի լեզուն ուսումնասիրում եմ»

Երևանի Պ. Չայկովսկու անվան միջնակարգ երաժշտական մասնագիտական դպրոց

20.04

11:00

La cuisine française à l'Université Russo – Arménienne

Université Russo - Arménienne, 123, rue Hovsep Emine

Ֆրանսիական խոհանոցը Հայ-Ռուսական համալսարանում

ՀՌՀ, Հովսեփ Էմին 123

16.03

11.00

Événement littéraire consacré aux écrivains-jubilaires de l'année des pays francophones : Antoine de Saint Exupéry - 120, Émile Zola – 180

Bibliothèque centrale A. Isahakyan

Գրական ցերեկույթ՝ նվիրված ֆրանկոֆոն երկրների տարվա հորեյար գրողներին՝ Անտուան

դը Սենտ – Էքզյուպերի -120, Էմիլ Չոլա -180

Ա.Իսահակյանի անվան կենտրոնական գրադարան

16.03

14:30

Florian Zeller : Le Père /Lecture théâtrale/

Théâtre Hamazgayin Sos Sargsyan

Ֆլորիան Չելլեր. Հայր / Թատերականացված ընթերցանություն /

Սոս Սարգսյանի անվան Համազգային թատրոն ՊՈԱԿ

17.03

19:00

Florian Zeller : La Mère /Lecture théâtrale/

Théâtre Hamazgayin Sos Sargsyan

Ֆլորիան Չելլեր Մայր/ Թատերականացված ընթերցանություն /

Սոս Սարգսյանի անվան Համազգային թատրոն

18.03

19:00

Jeu interuniversitaire « Questions pour un étudiant francophone » (Université russe - arménienne d'Erevan, l'Université d'État des Langues et des Sciences sociales V. Brusov, Université pédagogique, Université d'architecture et de construction d'Arménie, Université d'État d'Erevan) UFAR, Chaire de français

Միջհամալսարանական խաղ-մրցույթ «Հարցեր ֆրանսախոս ուսանողներին» (Ռուս-հայկական համալսարան, Բրյուսովի անվան համալսարան, Հայաստանի Ճարտարապետաշինարարական համալսարան, ԵՊՀ) ՀՖՀՀ ֆրանսերենի ամբիոն

19.03
14:00

Florian Zeller : Le Fils /Lecture théâtrale/
Théâtre Hamazgayin Sos Sargsyan

Ֆլորիան Ջելլեր. Որդի /Թատերականացված ընթերցանություն /
Սոս Սարգսյանի անվան Համազգային թատրոն

19.03
19:00

Présentation finale : « Le français c'est l'amour ». Pratiquer le français, présentation publique du résultat du programme, la foire

Le complexe éducatif Mkhitar – Sebastatsi

« Ֆրանսերենը սեր է » ամփոփիչ ներկայացում : Ֆրանսերենի գործնական կիրառում, նախագծի հանրային ներկայացում, տոնավաճառ
Երևանի Մխիթար Սեբաստացի կրթահամալիր

20.03

Événement dédié au 50e anniversaire de la Francophonie avec la participation des étudiants de la Faculté des langues et de la communication européenne de l'Université d'État d'Erevan

Ցերեկույթ՝ նվիրված Ֆրանկոֆոնիայի 50-րդ տարեդարձին՝ Եվրոպական լեզուների և հաղորդակցության ֆակուլտետի ուսանողների մասնակցությամբ
ԵՊՀ, 7-րդ մասնաշենք, Չարենցի անվան դահլիճ

20.03

Concours «Meilleur discours diplomatique» avec la participation des étudiants francophones de la Faculté de Relations Internationales de l'Université d'État d'Erevan, salle d'étude 407

«Լավագույն դիվանագիտական ելույթ» մրցույթ՝ ֆակուլտետի ֆրանկոֆոն ուսանողների մասնակցությամբ

ԵՊՀ միջազգային Հարաբերությունների ֆակուլտետ, 407 լսարան

20.03
11:00

Grande fleshmob de la Francophonie
Cascade Erevan

Մեծ ֆլեշմոբ Ֆրանկոֆոնիայի
Կասկադ

20.03
12:00

Les meilleurs écrivains des pays francophones
Discussion, exposition de la littérature
Bibliothèque Nationale d'Arménie
Grande salle d'exposition
Ֆրանկոֆոն երկրների լավագույն գրողները
Ձեկույց, գրականության ցուցադրություն
Հայաստանի ազգային գրադարան
Մեծ ցուցասրահ

20.03
12:00

Vidéoconférence « Les Arméniens de la France », animée par Luciné Lobyan, traductrice, expert judiciaire auprès de la cour d'appel de Grenoble, DU Etude de la Francophonie et de la Mondialisation Université Lyon 3 (France)
Université Russo - Arménienne, 123, rue Hovsep Emine
Տեսակոնֆերանս «Ֆրանսիան կերտած հայերը» խորագրով: Տեսակոնֆերանսը վարում է թարգմանիչ, Գրենոբլի վերաքննիչ դատարանի դատական փորձագետ, Լիոն 3 համալսարանի «Ֆրանկոֆոնիա և համաշխարհայնացում» բաժնի շրջանավարտ Լուսինե Լոբյանը (Ֆրանսիա)

ՀՌՀ, Հովսեփ Էմին 123
20.03
13.00

Hugo et Verharn traduit par Derenik Demirchyan
Maison-musée de Derenik Demirchyan
4 rue Abovyan, apt. 29
Հյուգոն և Վերհարնը՝ Դերենիկ Դեմիրճյանի թարգմանությամբ
Դերենիկ Դեմիրճյանի տուն-թանգարան
Աբովյան 4, բն. 29

20.03
14:00

Journée portes-ouvertes
UFAR Chaire de français
Բաց դռների օր
ՀՖՀՀ ֆրանսերենի ամբիոն

20.03
15:00

« Rencontres parisiennes » - Mise en scène de rencontres intéressantes et d'épisodes mémorables des années d'Avétik Issahakyan vécues à Paris avec des personnages célèbres /en français/
Musée d'Avétik Issahakian
20 rue Zarobyan

«Փարիզյան հանդիպումներ»- Ավ.Իսահակյանի՝ Փարիզում ապրած տարիների՝ անվանի մարդկանց հետ հետաքրքիր հանդիպումների և հիշարժան դրվագների բեմականացում
Ավ. Իսահակյանի տուն-թանգարան
Զարոբյան 20

20.03
15:00

Exposition temporaire : «Av. Isahakyan à Paris»- exposition des photographies des années vécues en France et des manuscrits du Maître afin de faire découvrir au public les matériaux intéressants de ces années conservés dans les fonds du musée.

Musée d'Avétik Issahakian

20 rue Zarobyan

Ժամանակավոր ցուցադրություն՝ «Ավ. Իսահակյանը Փարիզում»՝ օգտագործելով Ֆրանսիայում ապրած տարիների լուսանկարները և Վարպետի ձեռագրերը և նպատակ ունենալով հանրությանը ծանոթացնել թանգարանի ֆոնդերում պահվող այդ տարիների հետաքրքիր նյութերին:

Ավ. Իսահակյանի տուն-թանգարան

Չարոբյան 20

20.03

15:00

Spectacle en français

Maison-musée de Khatchatour Abovyan

Collège humanitaire d'état d'Érévan

2 rue Kanaker

Բեմականացում՝ Ֆրանսերենով

Խաչատուր Աբովյանի տուն-թանգարան

Երևանի Պետական Հումանիտար Քոլեջ

Քանաքեռ, 2-րդ փողոց

20.03

15:00

Soirée de la musique classique française

Musée d'art russe (Collection du professeur A. Abrahamian)

38 rue Isahakyan

Ֆրանսիական դասական երաժշտության երեկո

Ռուսական արվեստի թանգարան (պրոֆ. Ա. Աբրահամյանի հավաքածու)

Իսահակյան 38

20.03

18:30

«Le Petit Chaperon rouge» spectacle pour des enfants

Théâtre de Marionnette d'Erevan "Hovhannes Toumanyán"

4 Ave Sayat-Nova

«Կարմիր գլխարկը» ներկայացում երեխաների համար

Երևանի Հ. Թումանյանի անվան պետական տիկնիկային թատրոն

Սայաթ-Նովա 4

21.03

12:00

Maison-musée d'Aram Khachaturian

L'histoire des deux pianos de marque «Pleyel» (programme éducatif pour adultes)

Salle de concert du musée

3 rue Zarobyan

Թանգարանի ցուցանմուշները. Ֆրանսիական «Pleyel» մականիշի երկու դաշնամուրների պատմությունը (կրթական ծրագիր մեծահասակների համար)

Տուն-թանգարանի համերգասրահ

Արամ Խաչատրյանի տուն-թանգարան

Զարոբյան 3

21.03

12:00

Concours de dictée

Programme de la Saison de la Francophonie 2020 du Club des francophones d'Erevan (SPFA)

47, rue Khandjan, apt.10

Թելադրությունների մրցույթ

21.03

16 :00

«Au carrefour des cultures francophones»: café culture, rencontre-échange autour des cultures francophones à la participation des volontaires français et francophones

Espaces, centre de culture et de formation

29, rue Nalbandian

«Ֆրանկոֆոն մշակույթների խաչմերուկում» մշակութային սրճարան. հանդիպում, ֆրանկոֆոն մշակույթների փոխանակման հարթակ ֆրանսիացի և ֆրանկոֆոն կամավորների մասնակցությամբ

«Էսպաս» կրթամշակութային կենտրոն

Նալբանդյան 29

21.03

17 :00

Soirée musicale des compositeurs francophones

Interprète: H. Baghdasaryan

Salle de concert du Musée-Institut Komitas

Musée-Institut Komitas

Ֆրանկոֆոն կոմպոզիտորների երաժշտության երեկո

Կատարող՝ Հ. Բաղդասարյան

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտի համերգային դահլիճ

Կոմիտասի թանգարան- ինստիտուտ

21.03

19:00

Concours de la langue française « Dis-moi dix mots » en partenariat avec les Ambassades des Etats membres de l'OIF en Arménie, l'Alliance Française en Arménie, le Campus numérique francophone d'Erevan (AUF), SPFA Erevan et la Fondation Humanitaire suisse KASA

Alliance française, Erevan

Ֆրանսերեն լեզվի մրցույթ «Ասա ինձ տասը բառ» ՖՄԿ-ի անդամ երկրների հայաստանյան դեսպանությունների, Հայկական Ալյանս Ֆրանսեզի, Երևանի ֆրանկոֆոն թվային կենտրոնի, «ԷՍ-ՊԷ-ԷՖ-Ա» ֆրանսիական բարեգործական կազմակերպության և «ԿԱԶԱ» շվեյցարական մարդասիրական հիմնադրամի հետ համատեղ
Ալյանս Ֆրանսեզ, Երևան

21.03

Samuel Barclay Beckett : Spectacle «Fin de Partie »

Centre «Goy» Armen Mazmanian

6 rue G. Lusavorich

Ներկայացում՝ Ս. Բեքետ «Դեպի վերջ»

Ա. Մազմանյանի անվ. բեմարվեստի ազգային փորձարարական «Գոյ» կենտրոն

Գ. Լուսավորիչ 6

21.03

19:30

Cours de sensibilisation « L'organisation internationale de la Francophonie et les valeurs de la Francophonie » consacré au 50ème anniversaire de la Francophonie

Faculté de Relations Internationales de l'Université d'État d'Erevan salle d'étude 407

Իրազեկման դաս՝ նվիրված Ֆրանկոֆոնիայի 50 ամյակին «Ֆրանկոֆոնիայի միջազգային կազմակերպությունը և Ֆրանկոֆոնիայի արժեքները» թեմայով
ԵՊՀ միջազգային հարաբերությունների ֆակուլտետ, 407 լսարան

23.03

11:00

Jeu en langue française : « Nous aimons la France »

Bibliothèque centrale A. Isahakyan

Խաղ – մրցույթ ֆրանսերեն լեզվով. «Մենք սիրում ենք Ֆրանսիան»

Ա.Իսահակյանի անվան կենտրոնական գրադարան

23.03

14:00

Conférence « La réciprocité de la peinture arméno - française »

Académie des beaux-arts d'État d'Arménie

Աշխատաժողով «Հայ-Ֆրանսիական կերպարվեստի փոխառնչությունները»

Գեղարվեստի պետական ակադեմիայի դահլիճ

23.03

«Le bas-relief de la Sainte-Chapelle aux origines de la reconstruction de la cathédrale de Zvartnots»
Service de la protection des musées-réserves historiques et culturels et de l'environnement historique
Sur la place du métro de la place de la République

«Սենտ Շապելի հարթաքանդակները Ջվարթնոց տաճարի վերակազմության ակունքներում»
Պատմամշակութային արգելոց-թանգարանների և պատմական միջավայրի պահպանության
ծառայություն

Հանրապետության հրապարակ մետրոյի հրապարակ

25.03

12:00

Présentation des livres traduits en arménien

«Psychologie des foules» de Gustave Le Bon (Achote Aléxanian)

«L'art du roman» de Milan Kundera,

«L'Écume des jours» de Boris Vian

Bibliothèque Nationale d'Arménie

Grande salle de conférence

Գյուստավ Լը Բոն «Ամբոխների հոգեբանությունը»

Միլան Կունդերա «Վեպի արվեստը»,

Բորիս Վիան «Օրերի փրփուրը»

Աշոտ Ալեքսանյանի ֆրանսերենից հայերեն թարգմանած գրքերի
շնորհանդեսը

Թարգմանական գրականության շնորհանդես

Հյաստանի ազգային գրադարան Մեծ դահլիճ

25.03

12:00

«Carzou»

Galerie Nationale d'Arménie

«Գառզու»

Հայաստանի ազգային պատկերասրահ

25.03

15:00

Visionnement des programmes thématiques comprenant des courts-métrages récents francophones,
projection et débats

Centre National du Cinéma arménien en partenariat avec l'Université d'État des langues et des sci-
ences sociales «V. Briousov» d'Erevan

Centre de réussite universitaire - CRU de l'Université d'État des langues et des sciences sociales «V.
Briousov» d'Erevan

Երևանի Վ.Բրյուսովի անվան պետական լեզվահասարակագիտական համալսարանի հետ
համատեղ

Արդի կարճամետրաժ ֆրանկոֆոն թեմատիկ ֆիլմերի դիտում, ցուցադրում և քննարկում

Հայաստանի ազգային կինոկենտրոնը Երևանի Վ.Բրյուսովի անվան պետական

լեզվահասարակագիտական Համալսարանի հետ համատեղ

25.03-31.03

Courts métrages francophones classiques, projection et débats
Centre National du Cinéma arménien en partenariat avec Université Russo-arménienne (Slave)
Vidéothèque de l'Université Russo-arménienne (Slave)
Կարճամետրաժ դասական ֆրանկոֆոն ֆիլմերի դիտում
Ցուցադրում և քննարկում
Հայաստանի ազգային կինոկենտրոնը Ռուս-հայկական Սլավոնական Համալսարանի հետ
համատեղ
Ռուս-հայկական-Սլավոնական Համալսարանի տեսասրահ

25.03-31.03

Visionnement des rétrospectives des courts-métrages produits par des Ecoles de cinéma françaises
Centre National du Cinéma arménien en partenariat avec l'Institut de Théâtre et de Cinéma
Vidéothèque de l'Institut de Théâtre et de Cinéma
Ֆրանսիական կինոդպրոցների ավարտական կարճամետրաժ ֆիլմերի հետահայաց դիտում,
ցուցադրում և քննարկում
Հայաստանի ազգային կինոկենտրոնի, Երևանի Թատրոնի և Կինոյի պետական ինստիտուտի
- ԵԹԿՊԻ հետ համատեղ
ԵԹԿՊԻ Կինոյի ֆակուլտետի տեսասրահ

25.03-31.03

Ensemble de danse d'État d'Arménie "Barekamutyun"
Concert dédié de la 50ème anniversaire de la Francophonie
Salle de concert Aram Khachaturian
46 ave. Mashtots
Մենահամերգ նվիրված Ֆրակոֆոնիայի 50-րդ տարեդարձին
Հայաստանի պարարվեստի «Բարեկամություն» պետական համույթ
Արամ Խաչատրյան համերգասրահ
Մաշտոց 46

26.03
19:00

Jeu-concours : « Connaissons-nous les célébrités français ? ». Tâchons de reconnaître les célébrités
français en jouant avec l'application "Kahoot", jeu-concours en ligne.
Université Russo - Arménienne, 123, rue Hovsep Emine
Խաղ-մրցույթ «Ճանաչում ենք արդյոք ֆրանսիացի հայտնիներին» : "Kahoot" առցանց
հավելվածի միջոցով փորձենք ճանաչել ֆրանսիացի հայտնի մարդկանց և միաժամանակ
խաղանք
ՀՌՀ Հովսեփ Էմին 123

27.03
11 :00

Matinée culturelle "Grandes villes de la France"
Université Russo-Arménienne, 123, rue Hovsep Emine
Մշակութային ցերեկույթ՝ նվիրված Ֆրանսիայի մեծ քաղաքներին
ՀՌՀ Հովսեփ Էմին 123

27.03
12.00

Concert : Les œuvres des compositeurs français.

Conservatoire P.Tchaykovski d'Erevan

Համերգ՝ ֆրանսիացի կոմպոզիտորների ստեղծագործություններից

Երևանի Պ. Չայկովսկու անվան միջնակարգ երաժշտական մասնագիտական դպրոց

27.03

12:00

«Le Petit Prince», spectacle pour les enfants

Théâtre de Marionnette d'Erevan "Hovhannes Toumanyan"

4 Ave Sayat-Nova

Ներկայացում՝ «Փոքրիկ իշխանը»

Երևանի Հ. Թումանյանի անվան պետական տիկնիկային թատրոն

Սայաթ-Նովա 4

27.03

14:00

«Je porte la Francophonie»

Musée Hovhannès Toumanian

40 rue Moskovian

«Ես Ֆրանկոֆոնիայի կրողն եմ»

Հովհաննես Թումանյանի թանգարան

Մոսկովյան 40

27.03- 29.03

15:30

L'héritage de Komitas Vardapet en France

Lecteur: L. Harutyunyan

Salle de concert du Musée-Institut Komitas

Musée-Institut Komitas

Կոմիտաս Վարդապետի ժառանգությունը Ֆրանսիայում

Բանախոս՝ Լ. Հարությունյան

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտի համերգային դահլիճ

Կոմիտասի թանգարան- ինստիտուտ

28.03

16:00

Dis-moi dix mots sous toutes les formes

SPFA, 47, rue Khandjan, appt.10

Ասա ինձ տասը բառ բոլոր ձևերով

28.03

16 :00

Festival de cinéma francophone en partenariat avec les Ambassades de Suisse, du Canada (à

Moscou) et de Belgique (à Moscou)

Cinéma Moscou, Erevan

Ֆրանսիական ֆիլմերի փառատոն Շվեյցարիայի, Կանադայի (Մոսկվա) և Բելգիայի (Մոսկվա)

դեսպանությունների հետ համատեղ

Մոսկվա կինոթատրոն, Երևան

30.03

Antoine de Saint-Exupéry - 120

«Le Petit Prince dans les dessins»

L'exposition des illustrations des étudiants du collège des Beaux Arts P. Térlemézian

Grande salle d'exposition

Bibliothèque Nationale d'Arménie

Անտուան դը Սենտ-Էքզյուպերի - 120

«Փոքրիկ Իշխանը գծանկարներում»

Փանոս Թերլեմեզյանի անվան գեղարվեստի ինստիտուտի սաների նկարազարդումների ցուցադրություն

Հայաստանի ազգային գրադարան Մեծ ցուցասրահ

31.03

12:00

Soirée de musique de chambre dans le cadre des événements dédiés à la Francophonie

Orchrestre Symphonique d'État d'Arménie

Maison-musée d'Aram Khachaturian

3 rue Zarobyan

Հայաստանի պետական սիմֆոնիկ նվագախումբ

Կամերային երաժշտության երեկո՝ Ֆրանկոֆոնիային նվիրված միջոցառումների

շրջանակներում

Արամ Խաչատրյանի տուն-թանգարան

Զարեբյան 3

31.03

19:00

AVRIL ԱՊՐԻԼ

Exposition de la littérature musicale des pays francophones
Salle d'exposition du Musée-Institut Komitas
Musée-Institut Komitas

Ֆրանկոֆոն երկրների երաժշտական գրականության ցուցադրություն: Երաժշտության ունկնդրում

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտի ցուցասրահ
Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտ

Ապրիլ
10:00-16:00

Rencontre avec l'interprète Samvel Gasparyan
Musée de Fridtjof Nansen

Հանդիպում թարգմանիչ Սամվել Գասպարյանի հետ
Ֆրիտյոֆ Նանսենի թանգարան

01.04
15:00

Séminaire sur le thème : Comment écrire une critique de film ?

Centre National du Cinéma arménien en partenariat avec Université d'État des langues et des sciences sociales «V. Brioussov» d'Erevan

Centre de réussite universitaire - CRU de l'Université d'État des langues et des sciences sociales «V. Brioussov» d'Erevan

Սեմինար-պարապմունք «Ֆիլմի մասին քննադատական հոդված գրելու» թեմայով

Հայաստանի ազգային կինոկենտրոնը Երևանի Վ.Բրյուսովի անվան պետական

լեզվահասարակագիտական Համալսարանի հետ համատեղ

Ֆրանկոֆոն հետազոտությունների միջհամալսարանական ակադեմիական նվաճումների /

ՖՀՄԱՆ/ կենտրոն

01.04.2020-15.04.2020

Fauré-Requiem

Orchestre d'État de chambre d'Arménie

Chœur de chambre d'État d'Arménie

Maison de la musique de chambre Komitas

1 rue Isahakyan

Ֆորե-Ռեքվիեմ

Հայաստանի պետական կամերային նվագախումբ և

Հայաստանի պետական կամերային երգչախումբ

Կոմիտասի անվան կամերային երաժշտության տուն

Իսահակյան 1

02.04

19:00

Heure de la poésie
Guillaume Apollinaire-140, Jacques Prévert-120
Salle de la littérature en langues étrangère
Bibliothèque nationale pour les enfants Khnko-Aper
Պոեզիայի ժամ . Գիյոմ Ապոլլիներ-140, Ժակ Պրևերտ -120
Օտարալեզու գրականության սրահ
Խնկո ապրո անվան ազգային մանկական գրադարան

03.04
14:00

Conférence : «Dialogue entre l'Art Nouveau et le modernisme russe (basé sur la collection du Musée d'art russe)

Musée d'art russe (Collection du professeur A. Abrahamian)
38 rue Isahakyan

Դասախոսություն՝ «Ար Նուվոյի» և ռուսական մոդեռնիզմի երկխոսություն թեմայով (Ռուսական արվեստի թանգարանի հավաքածուի հիման վրա)
Ռուսական արվեստի թանգարան (պրոֆ. Ա. Աբրահամյանի հավաքածու)
Իսահակյան 38

03.04
18:30

« Francophonie - 50»

Chœur de la Chambre d'État d'Erevan
Maison de la musique de chambre Komitas
1 rue Isahakyan

«Ֆրանկոֆոնիա - 50»

Երևանի Պետական Կամերային երգչախումբ
Կոմիտասի անվան կամերային երաժշտության տուն
Իսահակյան 1

03.04
19:00

Claude Debussy, « Pelleas et Melisande » d'après la pièce de Maurice Meterlink

Conférence, extraits d'opéra

Lecteur : L. Harutyunyan

Salle de concert du Musée-Institut Komitas

Կլոդ Դեբյուսի, «Պելեաս և Մելիզանդ» օպերան Մորիս Մետերլինկի պիեսի հիման վրա:

Դասախոսություն և օպերայի հատվածների ունկնդրում

Բանախոս՝ Լ. Հարությունյան

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտի համերգային դահլիճ

04.04
16:00

Réception consacrée au 5ème anniversaire de la création du Club des Jeunes Diplomates Franco-phones (SPFA)

SPFA, 47, rue Khandjan, appt.10

Երիտասարդ ֆրանկոֆոն դիվանագետների ակումբի (SPFA) ստեղծման 5-ամյակին նվիրված ընդունելություն

04.04
16 :00

«Un homme est requis». Drame psychologique, un act.

La pièce a été mise en scène d'après la pièce du dramaturge canadienne Carole Fréchette "Jean et Béatrice".

Théâtre de chambre d'État d'Erevan

58 ave. Mashtots

Հոգեբանական դրամա՝ «Փնտրվում է տղամարդ» մեկ գործողությամբ. ներկայացումը բեմադրվել է ըստ կանադացի դրամատուրգ Քերոլլ Ֆրեչետտի «ժան և Բեատրիս» պիեսի: Երևանի կամերային պետական թատրոն

Մաշտոց 58

05.04

19:00

Guy de Maupassant : Boule de Suif

Théâtre Hamazgayin Sos Sargsyan

Գի դը Մոպասան. Փամփիկը

Սոս Սարգսյանի անվան Համազգային թատրոն

05.04

19:00

Concours de la langue française « Dis-moi dix mots » en partenariat avec les Ambassades des Etats membres de l'OIF en Arménie, l'Alliance Française en Arménie, le Campus numérique francophone d'Erevan (AUF), SPFA Erevan et la Fondation Humanitaire suisse KASA

Alliance française, Erevan

Ֆրանսերեն լեզվի մրցույթ «Ասա ինձ տասը բառ» ՖՄԿ-ի անդամ երկրների հայաստանյան դեսպանությունների, Հայկական Ալյանս Ֆրանսեզի, Երևանի ֆրանկոֆոն թվային կենտրոնի, «ԷՍ-ՊԷ-ԷՖ-Ա» ֆրանսիական բարեգործական կազմակերպության և «ԿԱԶԱ» շվեյցարական մարդասիրական հիմնադրամի հետ համատեղ

Ալյանս Ֆրանսեզ, Երևան

06.04

Festival de cinéma francophone en partenariat avec les Ambassades de Suisse, du Canada (à Moscou) et de Belgique (à Moscou)

Cinéma Moscou, Erevan

Ֆրանսիական ֆիլմերի փառատոն Շվեյցարիայի, Կանադայի (Մոսկվա) և Բելգիայի (Մոսկվա) դեսպանությունների հետ համատեղ

Մոսկվա կինոթատրոն, Երևան

06.04

Lecture : « Un hôte fabuleux »

Bibliothèque centrale A. Isahakyan

Ընթերցում. «Հեքիաթին հյուր»

Ա.Իսահակյանի անվան կենտրոնական գրադարան

07.04

14:00

Chœur de chambre d'État d'Arménie
Maison de la musique de chambre Komitas
1 rue Isahakyan
F.Pulenk Messa (Acapella)
Ֆ.Պուլենկ Մեսսա (ակապելլա)
Հայաստանի պետական կամերային երգչախումբ
Կոմիտասի անվան կամերային երաժշտության տուն
Իսահակյան 1

07.04
19:00

«Dieu de l'abattage», spectacle pour les adultes
Théâtre de Marionnette d'Erevan "Hovhannes Toumanyan"
4 Ave Sayat-Nova
«Սպանդի աստվածը» ներկայացում մեծահասակների համար
Երևանի Հ. Թումանյանի անվան պետական տիկնիկային թատրոն
Սայաթ-Նովա 4

07.04
19:00

7 clubs francophones a SPFA
SPFA-CCFG
47 rue Khandjian
7-ը՝ 1-ում
7 ֆրանսախոս ակումբները SPFA –ում
Խանջյան 47

08.04

Les bibliothèques nationales des pays francophones dans les photos
Exposition des photos
Bibliothèque Nationale d'Arménie
Petite salle d'exposition
Ֆրանկոֆոն երկրների Ազգային գրադարանները լուսանկարներում
Լուսանկարների ցուցադրություն
Հայաստանի ազգային գրադարան փոքր ցուցասրահ

08.04
12:00

50 mots du monde de Toumanian
Musée Hovhannès Toumanian
40 rue Moskovian
50 բառ Թումանյանի աշխարհից
Հովհաննես Թումանյանի թանգարան
Մոսկովյան 40

09.04
15:30

Conférence en français : La France et le Royaume arménien de Cilicie. La conférence sera suivie d'un diaporama des trésors culturels de Cilicie

Conférencier : professeur Claude Mutaflan (Paris)

Salle de conférence du Musée d'Histoire d'Arménie

Հայաստանի պատմության թանգարանի նիստերի դահլիճ

Դասախոսություն՝ ֆրանսերեն լեզվով. «Կիլիկիայի հայոց թագավորությունը և Ֆրանսիան»

Դասախոսությունը կուղեկցվի Կիլիկիայի մշակութային գանձերի սլայդերի ցուցադրությամբ:

Բանախոս՝ պրոֆեսոր Կլոդ Մութաֆյան /Փարիզ/

09.04

15:00

«Les Fleurs du mal»

Théâtre d'Etat de Pantomime d'Erevan

Théâtre Jeune Public

3 rue Moskovyan

«Չարի ծաղիկներ»

Երևանի մնջախաղի պետական թատրոն

Պատանի հանդիսատեսի թատրոն

Մոսկովյան 3

09.04

19:00

Vidéo-conférence avec la bibliothèque française de Hauban

Bibliothèque centrale A. Isahakyan

Տեսակապ Ֆրանսիայի Օբան քաղաքի գրադարանի հետ

Ա.Իսահակյանի անվան կենտրոնական գրադարան

10.04

13:00

Discours-discussion - «L'influence de l'architecture médiévale arménienne sur le style des cathédrales françaises gothiques – de Reims, d'Amiens, de Lans».

Centre d'Art Populaire Hovhannès Charambeyan

64 rue Abovyan

Դասախոսություն-քննարկում՝ «Հայ միջնադարյան ճարտարապետության ազդեցությունը

ֆրանսիական գոթական տաճարների ոճական ձևավորման վրա. Ռեյմս, Ամյեն, Լան»

Հովհ. Շարամբեյանի անվան ժողովրդական ստեղծագործության կենտրոն

Աբովյան 64

10.04

14:00

Visite thématique : « La France et les auteurs du Musée d'art russe»

Musée d'art russe (Collection du professeur A. Abrahamian)

38 rue Isahakyan

Թեմատիկ էքսկուրսիա՝ «Ֆրանսիան և Ռուսական արվեստի թանգարանի հեղինակները»

Ռուսական արվեստի թանգարան (պրոֆ. Ա. Աբրահամյանի հավաքածու)

Իսահակյան 38

10.04.-17.04

14:00

Exposition- Démiurge et les grands artistes d'Avant-garde
Musée Ervand Kotchar
39/12, Ave. M. Machtots
Le vernissage: 10.04.2020 à 15:00
Ցուցահանդես. Արարչագործը և Ավանգարդի մեծերը
Երվանդ Քոչարի թանգարան
Մ. Մաշտոցի պող. 39/12

10.04 - 05.05
Բացումը՝ 15:00

Maison-musée de Khatchatour Abovyan, Collège humanitaire d'état d'Erévan
Particularités culturelles arméniennes et françaises
Maison-musée de Khatchatour Abovyan
2 rue Kanaker
Հայկական և ֆրանսիական մշակույթների առանձնահատկությունները
Երևանի Պետական Հումանիտար Քոլեջ
Խաչատուր Աբովյանի տուն-թանգարան
Քանաքեռ, 2-րդ փողոց

10.04
15:00

Joël Pommerat : Cet enfant /Lecture théâtrale/
Théâtre Hamazgayin Sos Sargsyan
Ժոել Փոմրա : Այդ երեխան /Թատերականացված ընթերցանություն /
Սոս Սարգսյանի անվան Համազգային թատրոն

10.04
19:00

«L'orchestre» de Jean Anouilh. Tragédie en un acte
Théâtre de musique de chambre d'État
1 rue Proshyan, 1 l'impasse
«Նվագախումբ». Ժան Անույ, տրագիկոմեդիա՝ մեկ գործողությամբ
Պետական կամերային երաժշտական թատրոն
Պողոսյան 1, փակուղի 1

10.04
19:00

Quiz de la Francophonie
SPFA, 47, rue Khandjan, appt.10
Ֆրանկոֆոնիայի վիկտորինա

11.04
16 :00

Musée-Institut Komitas

Maurice Ravel –145 La vie et l'œuvre de Maurice Ravel, compositeur français

Lecteur: A. Musheghyan

Salle de concert du Musée-Institut Komitas

Մորիս Ռավել – 145: Ֆրանսիացի կոմպոզիտոր Մորիս Ռավելի կյանքն ու ստեղծագործությունը
Բանախոս՝ Ա. Մուշեղյան

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտի համերգային դահլիճ

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտ

11.04

16:00

Matei Vişniec. L'histoire des ours pandas racontée par un saxophoniste qui a une petite amie à Francfort /Lecture théâtrale/

Théâtre Hamazgayin Sos Sargsyan

Մաթեյ Վիշնիեք. Պանդա արջերի պատմությունը՝ ըստ սաքսոֆոնիստի, ով Ֆրանկֆուրտում
մի ընկերուհի ունի

Սոս Սարգսյանի անվան Համազգային թատրոն

11.04

19:00

Spectacle de marionnettes

Bibliothèque nationale pour les enfants Khnko-Aper

Conte folklorique français

Տիկնիկային թատրոն՝ ֆրանսիական ժողովրդական հեքիաթ

Խնկո ապրո անվան ազգային մանկական գրադարան

Հեքիաթի սրահ

14.04

13:00

Claude Monet - 180

Communication, Exposition de la littérature et d'albums

Bibliothèque Nationale d'Arménie

Salle de lecture du département d'art

Կլոդ Մոնե - 180

Զեկույց, գրականության եւ ալբոմային հրատարակությունների ցուցադրություն

Հայաստանի ազգային գրադարան Արվեստի բաժնի ընթերցասրահ

15.04

12:00

Projection des films, interprétations des oeuvres d'Ervand Kotchar

Musée Ervand Kotchar

39/12, Ave. M. Machtots

Երվանդ Քոչարի ստեղծագործությունները մեկնաբանող տեսաֆիլմերի ցուցադրություն

Երվանդ Քոչարի թանգարան

Մ. Մաշտոցի պող. 39/12

15.04

12:00-15:00

Antoine de Saint Exupéry «Le Petit Prince» - projection d' une vidéo musicale
Public - collégiens de l'école française
Salle de concert du Musée-Institut Komitas
Musée-Institut Komitas

Անտուան դը Սենտ-Էքզյուպերի. «Փոքրիկ իշխանը» երաժշտական տեսաձայնագրության դիտում

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտի համերգային դահլիճ

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտ

15.04

14:00

Projection et débats, visionnement d'un long-métrage francophone et concours sur la rédaction d'une critique de film

Centre de réussite universitaire - CRU de l'Université d'État des langues et des sciences sociales «V. Briousov» d'Erevan

En collaboration avec le Centre national du cinéma d'Arménie et les instituts d'enseignement du français d'Erevan

Արդի լիամետրաժ ֆրանկոֆոն ֆիլմի դիտում և դրա հիման վրա քննադատական հոդված գրելու միջբուհական մրցույթ

Ֆրանկոֆոն հետազոտությունների միջհամալսարանական ակադեմիական նվաճումների /

ՖՀՄԱՆ/ կենտրոն

15.04-30.04

«Hector Berlioz L'Héros Romantique» film éducatif

Salle de concert du Musée-Institut Komitas

«Հեկտոր Բերլիոզ: Ռոմանտիկ հերոսը» կրթական ֆիլմ

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտի համերգային դահլիճ

16.04

14:00

50 mots du monde de Toumanian

Musée Hovhannès Toumanian

40 rue Moskovian

50 բառ Թումանյանի աշխարհից

Հովհաննես Թումանյանի թանգարան

Մոսկովյան 40

16.04

15:30

G. Bizet « Carmen »

Théâtre académique national d'opéra et de ballet A. Spendiarian

Համերգ ճեմասրահում՝ Ժ. Բիզե «Կարմեն» օպերա

Ա.Սպենդիարյանի անվան օպերայի և բալետի ազգային ակադեմիական թատրոն

16.04

19:00

«Georges Bizet, Carmen» film éducatif

Musée-Institut Komitas

Salle de concert du Musée-Institut Komitas

«Ժորժ Բիզե: Կարմեն» կրթական ֆիլմ

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտի համերգային դահլիճ

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտ

17.04

14:00

Présentation du recueil de poésies du poète arménien contemporain Hovik Hoveyan «L'Alchimie du mot», édité en français.

Centre d'Art Populaire Hovhannès Charambeyan

64 rue Abovyan

Հայ ժամանակակից բանաստեղծ Հովիկ Հովեյանի ֆրանսերենով հրատարակված «Բառի ալքիմիան» բանաստեղծությունների ժողովածուի շնորհանդես

Հովհ. Շարամբեյանի անվան ժողովրդական ստեղծագործության կենտրոն

Աբովյան 64

17.04

15:00

Mme Silva Kaputikyan et la France

Maison-musée Silva Kaputikyan

1 rue Silva Kapoutikyan

Սիլվա Կապուտիկյանը և Ֆրանսիան

Սիլվա Կապուտիկյանի տուն-թանգարան

Սիլվա Կապուտիկյանի 1

17.04

15:00

Journée de la poésie française : Pendant son séjour à Paris, Issahakyan a acquis de nombreux livres d'écrivains français de renom, en particulier la poésie française. Maîtrisant la langue il les a lus avec plaisir. C'est pourquoi sa bibliothèque personnelle en est nombreuse. L'événement réunira des étudiants et des écoliers ayant des compétences en français. Les meilleurs exemples de poésie française seront entendus.

Musée d'Avetik Issahakian

20 rue Zarobyan

Ֆրանսիական պոեզիայի ցերեկույթ. Փարիզում ապրած տարիներին Իսահակյանը ձեռք է բերել ֆրանսիացի անվանի գրողների շատ գրքեր՝ հատկապես ֆրանսիական պոեզիա:

Տիրապետելով լեզվին՝ նա սիրով կարդացել է այդ գրքերը: Այդ է պատճառը, որ նրա անձնական գրադարանում դրանք մեծ թիվ են կազմում: Միջոցառմանը կմասնակցեն

ֆրանսերենին տիրապետող ուսանողներն ու աշակերտները: Կհնչեն կատարումներ՝

ֆրանսիական պոեզիայի լավագույն նմուշներից:

Ավ. Իսահակյանի տուն-թանգարան

Զարոբյան 20

17.04

15:30

Concert de la musique française : chansons et performances instrumentales d'éminents compositeurs français et franco-arméniens.

Musée d'Avétik Issahakian

20 rue Zarobyan

Ֆրանսիական երաժշտության համերգ. կինչեն ֆրանսահայ և ֆրանսիացի անվանի կոմպոզիտորների երգեր և գործիքային կատարումներ

Ավ. Իսահակյանի տուն-թանգարան

Զարոբյան 20

17.04

15:30

L'itinéraire d'Erévan - Sur les traces de Toumanian

Musée Hovhannès Toumanian

40 rue Moskovian

«Երևանյան երթուղի» - Թումանյանի հետքերով

Հովհաննես Թումանյանի թանգարան

Մոսկովյան 40

18.04

13:00

«Claude Debussy» film éducatif

Salle de concert du Musée-Institut Komitas

«Կլոդ Դեբյուսի» կրթական ֆիլմ

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտի համերգային դահլիճ

18.04

14:00

Première de la comédie musicale

Musée de littérature et d'art

1 rue Aram

Մյուզիքլի առաջնախաղ

Գրականության և արվեստի թանգարան

Արամի 1

18.04

15:00

Discussion : Francophonie dans le monde entier

SPFA, 47, rue Khandjan, appt.10

Քննարկում. Ֆրանկոֆոնիան ամբողջ աշխարհում

18.04

16 :00

Samuel Barclay Beckett : Spectacle «Fin de Partie »

Centre «Goy» Armen Mazmanian

6 rue G. Lusavorich

Ներկայացում՝ Ս. Բեքետ «Դեպի վերջ»

Ա. Մազմանյանի անվ. բեմարվեստի ազգային փորձարարական «Գոյ» կենտրոն

Գ. Լուսավորիչ 6

18.04

19:30

Mise en scène : Antoine de Saint-Exupéry « Le petit prince »
Bibliothèque nationale pour les enfants Khnko-Aper

Salle de la bibliothèque

Թատերական բեմականացում՝ Անտուան դը Սենտ- Էքզյուպերի «Փոքրիկ Իշխանը»
Խնկո ապր անվան ազգային մանկական գրադարան
Գրադարանի դահլիճ

19.04

13:00

“Le petit prince” spectacle de dance, collège chorégraphique d’État d’Erevan

«Փոքրիկ Իշխան» բալետային ներկայացում, Երևանի պարարվեստի պետական քոլեջ
Ալ. Սպենդիարյանի անվան օպերայի և բալետի ազգային ակադեմիական թատրոն

19.04

19:00

Maurice Durufle : Requiem

Orchestre d’État de chambre d’Arménie

Chœur de chambre d’État d’Arménie

Maison de la musique de chambre Komitas

1 rue Isahakyan

Մորիս Դյուրուֆլե : Ռեքվիեմ

Հայաստանի պետական կամերային նվագախումբ և

Հայաստանի պետական կամերային երգչախումբ

Կոմիտասի անվան կամերային երաժշտության տուն

Իսահակյան 1

20.04

19:00

Théâtre de marionnettes d’Erevan

Charles Perrot «Le petit Chaperon Rouge»

Théâtre de marionnettes d’Erevan

43 ave Mashtots

Շարլ Պերրո «Կարմիր գլխարկը»

Խամաճիկների պետական թատրոն ՊՈԱԿ

Մաշտոցի 43

21.04

14:00 / 15:30

Auguste Rodin - 180

Communication, Exposition de la littérature et d’albums

Bibliothèque Nationale d’Arménie

Salle de lecture du département d’art

Օգյուստ Ռոդեն -180

Զեկույց, գրականության և ալբոմային հրատարակությունների ցուցադրություն

Հայաստանի ազգային գրադարան Արվեստի բաժնի ընթերցասրահ

22.04

12:00

“L’amour par ses différents reflets » : discussion, présentation, débat selon les étudiants
Université Russe - Arménienne, 123, rue Hovsep Emine

«Սերն իր տարբեր արտացոլումներով». ներկայացում, բանավեճ, քննարկում ուսանողների մեկնաբանությամբ
ՀՌՀ Հովսեփի Էմին 123

22.04
13.00

Charles Aznavour: «A voix basse», présentation du livre
Salle de concert du Musée-Institut Komitas

Շառլ Ազնավուր. «Մեղմ շշուկով» գրքի շնորհանդես
Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտի համերգային դահլիճ

22.04
16:00

50 mots du monde de Toumanian
Musée Hovhannès Toumanian

40 rue Moskovian
50 բառ Թումանյանի աշխարհից
Հովհաննես Թումանյանի թանգարան
Մոսկովյան 40

23.04
15:30

Dans le cadre de la semaine de la Francophonie en Arménie, le Théâtre Hamazgayin Sos Sargsyan propose la présentation du recueil des pièces de théâtre de Florian Zeller en arménien
Théâtre Hamazgayin Sos Sargsyan

Հայաստանում ֆրանկոֆոնիայի շաբաթվա շրջանակներում Սոս Սարգսյանի անվան Համազգային թատրոնը կազմակերպում է Ֆլորիան Ջելլերի պիեսների ժողովածուի հայերեն թարգմանության շնորհանդեսը:
Սոս Սարգսյանի անվան Համազգային թատրոն

25.04
13:00

Spectacle: « SPFA, 30 ans en Arménie », avec la participation des 8 clubs francophones de SPFA
SPFA, 47, rue Khandjan, appt.10

Ցուցադրություն. «SPFA, 30 տարի Հայաստանում», SPFA- ի ֆրանսախոս 8 ակումբների մասնակցությամբ

25.04
13 :00

Débat : Développer les compétences professionnelles des jeunes
Université Russe - Arménienne, 123, rue Hovsep Emine

Բանավեճ՝ «Երիտասարդների մասնագիտական հմտությունների ձևավորումը» թեմայով
ՀՌՀ Հովսեփի Էմին 123

28.04
13.00

Tournée arménienne du spectacle « Les preux de Sassoun » mis en scène par la compagnie Saté-Âtre (en langue française avec sous-titres en arménien)

Théâtre Hovhannes Toumanian d'Erevan

«Սասունի քաջերը» ներկայացման բեմադրությամբ շրջագայություն՝ Սաթե Ատր ընկերության հովանավորությամբ (ֆրանսերեն, հայերեն ենթագրերով)

Հովհաննես Թումանյանի անվան Պետական Տիկնիկային Թատրոն

29.04

Exposition: «Pichet en bois»

Musée d'arts de bois

Paronyan, bat. 2 et 4

Ցուցադրություն. «Փայտե կժեր»

Հայաստանի փայտարվեստի թանգարան

Պարոնյան փող., 2 և 4 շենքեր

29.04

13:00

Copernic, Ramo, Sharpante, Tibo IV, Luli

Ensemble de musique ancienne "Tagharan"

Maison de la musique de chambre Komitas

1 rue Isahakyan

Կուպերեն, Ռամո, Շարպանտե, Տիբո IV, Լյուլի

Հնագույն երաժշտության Տաղարան համույթ

Կոմիտասի անվան կամերային երաժշտության տուն

Իսահակյան 1

29.04

19:00

Le conte voyageur

Musée Hovhannès Toumanian

40 rue Moskovian

Ճանապարհորդ հեքիաթը

Հովհաննես Թումանյանի թանգարան

Մոսկովյան 40

30.04

15:30

Exposition de la littérature musicale des pays francophones

Salle d'exposition du Musée-Institut Komitas

Musée-Institut Komitas

Ֆրանկոֆոն երկրների երաժշտական գրականության ցուցադրություն: Երաժշտության ունկնդրում

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտի ցուցասրահ

Կոմիտասի թանգարան-ինստիտուտ

Ապրիլ

10:00-16:00

MANIFESTATIONS DANS LE CADRE DE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE

ՖՐԱՆԿՈՖՈՆԻԱՅԻ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՕՐԿԱՆ ՆՎԻՐՎԱԾ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄՆԵՐ

DANS LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES DE LA VILLE D'EREVAN: [/pdf/](#)
ԵՐԵՎԱՆԻ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏԱՐԱՆԻ ԵՆԹԱԿԱՅՈՒԹՅԱՄԲ ԳՈՐԾՈՂ ՀԱՆՐԱԿՐԹԱԿԱՆ
ԴՊՐՈՑՆԵՐՈՒՄ՝ [/pdf/](#)

DANS LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES DES REGIONS DE LA REPUBLIQUE D'ARMENIE: [/pdf/](#)
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՄԱՐԶԵՐԻ ՄԻՋՆԱԿԱՐԳ ԴՊՐՈՑՆԵՐՈՒՄ՝ [/pdf/](#)

REGION DE GEGHARKOUNIK ԳԵՂԱՐՔՈՒՆԻՔԻ ՄԱՐԶ

Série de projections : « Découvrons la France ensemble »
Faculté des Sciences Naturelles de l'Université d'État de Gavar

Mars-avril

Կինոդիտումների շարք «Բացահայտենք Ֆրանսիան միասին»
ԳՊՀ ֆակուլտետներ

Մարտ-ապրիլ

Matinée : « Histoire du centenaire de la fondation de la Francophonie »

Faculté de Philologie de l'Université d'État de Gavar

Ցերեկույթ «Ֆրանկոֆոնիայի հիմնադրման կեսդարյա պատմությունը»

ԳՊՀ բանասիրական ֆակուլտետ

20.03

13:00

Conférence-discussion sur le sujet « Les vues philosophique des illuminateurs français »

Faculté des Sciences Humaines de l'Université d'État de Gavar

Դասախոսություն-քննարկում «Ֆրանսիացի լուսավորիչների փիլիսոփայական հայացքները»
թեմայով

ԳՊՀ հումանիտար մասնագիտությունների ֆակուլտետ

27.03

13:00

Conférences étudiantes sur les sujets « Les relations économiques entre l'Arménie et la France », « Les relations historiques et culturelles arméno-françaises » et « Formulaire de gouvernance de l'État en République d'Arménie et en France »

Faculté des Sciences Humaines de l'Université d'Etat de Gavar

Ուսանողական գիտաժողովներ «Հայաստան-Ֆրանսիա տնտեսական կապերը», «Հայ-ֆրանսիական պատմամշակութային առընչությունները» և «Պետության կառավարման ձևը ՀՀ-ում և Ֆրանսիայում» թեմաներով

ԳՊՀ հումանիտար մասնագիտությունների ֆակուլտետ

03.04

13:00

Exposition : «Vivre ensemble»

Bibliothèque régionale de Gegharkunik

Ցուցադրություն՝ «Ապրել միասին»

Վ. Պետրոսյանի անվան Գեղարքունիքի մարզային գրադարան

05.03

11:00

Soirée : « La France à travers nos yeux »

Faculté des Sciences Naturelles de l'Université d'État de Gavar

Ցերեկույթ «Ֆրանսիան մեր աչքերով»

ԳՊՀ բնագիտական ֆակուլտետ

10.04

13:00

Soirée littéraire : « Le français dans la paume de la main »
Bibliothèque régionale de Gegharkunik
Գրական ցերեկույթ՝ «Ֆրանսերենը ավի մեջ»
Վ. Պետրոսյանի անվան Գեղարքունիքի մարզային գրադարան

17.04
15:00

REGION DE KOTAYK ԿՈՏԱՅՔԻ ՄԱՐԶ

Tournoi d'échecs consacré au 50e anniversaire de la Francophonie
École d'échecs d'Abovyan
Ֆրանկոֆոնիայի հիմնադրման 50 ամյակին՝ նվիրված շախմատի բաց առաջնություն
Աբովյանի շախմատի դպրոց

02.03-07.03

Exposition consacrée au 50e anniversaire de la Francophonie
École d'art de « Garzou » de Tsharentsavan
Tsharentsavan
Ֆրանկոֆոնիայի հիմնադրման 50-րդ տարեդարձին նվիրված ցուցահանդես
Չարենցավանի «Գառզուի անվան արվեստի դպրոց» Արզական գյուղի արվեստի դպրոց
Չարենցավան

13.03
15:00

Soirée consacrée à la poésie française
Bibliothèque régionale de Kotayk
Ֆրանսիական պոեզիայի երեկո
Կոտայքի մարզային գրադարան

18.03
15:30

Concert « Vivre et créer dans une région francophone paisible »
Ecole musicale de Zovuni
Zovuni, 7/127

Համերգ – «Ապրել և ստեղծագործել խաղաղ ֆրանկոֆոն տարածաշրջանում» խորագրով
Զովունիի երաժշտական դպրոց
Եղվարդ համայնք, գ. Զովունի, 7 փ, 127

19.03
13:00

Événement musical /chanson et danse nationales/
«Vivons ensemble en respectant la solidarité» «Centre culturel d'Ervard»

Ervard, Safaryan 140

Երաժշտական միջոցառում /ազգագրական երգ-պար/- Ապրենք միասին՝ հարգելով
համերաշխությունը» խորագրով
«Եղվարդի մշակույթի տուն»

Եղվարդ համայնք, ք. Եղվարդ, Սաֆարյան 140

19.03

16:00

Maison-musée des frères Orbéli

Rapport : «L'Arménie et la Francophonie»

Tsakhkadzor, Maison-musée des frères Orbéli

Զեկույց՝ «Հայաստանը և ֆրանկոֆոնիան»

Ծաղկաձոր, Օրբելի եղբայրների տուն-թանգարան

20.03

14:00

Matinée littéraire «La langue française et les valeurs universelles»

Système central de bibliothèque d'Ervard

Ervard, Erevanyan 1

Գրական-ցերեկույթ՝ «Ֆրանսերենը և համընդհանուր արժեքները» խորագրով

Եղվարդի կենտրոնացված գրադարանային համակարգ

Եղվարդ Երևանյան 1

20.03

14:00

«Quand on parle la même langue »

Bibliothèque municipale d'Abovyan

«Երբ խոսում ենք մեկ լեզվով»

Աբովյանի համայնքային գրադարան

20.03

15:00

Concert de musique classique

Exposition «La Francophonie et les artistes arméniens»

v.Ervard, Erevanyan 15

Դասական համերգ

Ցուցահանդես - «Ֆրանկոֆոնիան և հայ արվեստագետները» խորագրով

Եղվարդ համայնք ք. Եղվարդ Երևանյան 15

20.03

15:00

«Les artistes français d'origine arménienne»

Centre de secours des enfants d'Abovyan

«Ֆրանսահայ արվեստագետներ»

Աբովյանի երեխաների աջակցության կենտրոն

20.03

16:00

Bibliothèque municipale de Tsharentsavan
Projection du film francophone

Ֆրանկոֆոն ֆիլմի ցուցադրություն Չարենցավանի քաղաքային գրադարան

20.03
16:00

Exposition d'œuvres d'écrivains français

Centre sportif et culturel

Bibliothèque

Գրադարանում առկա ֆրանսիացի գրողների ստեղծագործությունների ցուցադրություն
Բյուրեղավանի Աշակույթի տուն-գրադարան

21.03
13:00

Mise en scène d'un des contes de Charles Perrault

Maison de la culture – bibliothèque

Շառլ Պերրոյի հեքիաթներից որևէ մեկի բեմադրություն
Բյուրեղավանի Մարզամշակութային կենտրոն

21.03
13:30

Concert dédié à Charles Aznavour

École d'art de Byureghavan auprès Charles Aznavour Maison de la culture

Համերգ՝ նվիրված Շառլ Ազնավուրին Բյուրեղավանի Շառլ Ազնավուրի անվան արվեստի
դպրոց

21.03
13:30

Soirée littéraire et musicale dédiée à l'écrivain français Anatole France

Centre culturel de Zovuni

Communauté Ervard,

v.Zovuni, 39/131

Գրական-երաժշտական երեկո՝ նվիրված ֆրանսիացի գրող Անատոլ Ֆրանսին
«Զովունիի մշակութային կենտրոն»

Եղվարդ համայնք, գ. Զովունի 39 փող. 131

21.03
17:00

Charles Aznavour- La vie du grand chansonnier

Bibliothèque régionale de Kotayq

Շառլ Ազնավուր. մեծ շանսոնյեի կյանքը

Կոտայքի մարզային գրադարան

26.03
16:00

«L'art: un pont de paix et d'amour»

École d'art pour enfants d'après Yervand Kochar à Hrazdan

«Արվեստ՝ խաղաղության և սիրո կամուրջ» Հրազդանի Երվանդ Քոչարի անվան մանկական արվեստի դպրոց

26.03

16:00

«Au carrefour de l'amitié et de l'amour»

École de musique numéro 1 Aram Khachaturian

«Բարեկամության և սիրո խաչմերուկներում»

Հրազդանի Արամ Խաչատրյանի անվան թիվ 1 երաժշտական դպրոց

27.03

16:00

Soirée de musique française

École de la musique de Khatshatrian

Ֆրանսիական երաժշտության երեկո

Չարենցավանի «Ա. Խաչատրյանի անվան երաժշտական դպրոց»

27.03

17:00

Inspiré par les peintres français

École d'art d'Abovyan

Ոգեշնչված՝ ֆրանսիացի նկարիչներից

Աբովյանի գեղարվեստի դպրոց

31.03

15:00

Concert avec la participation des professeurs consacré au 50e anniversaire de la Francophonie

Ecole musicale auprès Z.Sahakyants

Ուսուցիչների մասնակցությամբ համերգ՝ նվիրված Ֆրանկոֆոնիայի հիմնադրման

50-ամյակին

«Աբովյանի Զ. Սահակյանցի անվան երաժշտական դպրոց»

31.03

17:30

Concert: «Journée de la musique : Francophonie 2020»

Tsakhkadzor, Maison-musée des frères Orbéli

Օրբելի եղբայրների տուն-թանգարան

Համերգ՝ «Երաժշտության ցերեկույթ՝ Ֆրանկոֆոնիա 2020»

Ծաղկաձոր, Օրբելի եղբայրների տուն-թանգարան

02.04

14:00

Leçon ouverte: «Les contes français»
Tsakhkadzor, Maison-musée des frères Orbéli
Բաց դաս՝ «Ֆրանսիական հեքիաթներ»
Ծաղկաձոր, Օրբելի եղբայրների տուն-թանգարան

11.04
15:00

REGION DE CHIRAK ՇԻՐԱԿԻ ՄԱՐԶ

Mois des visites à Gumri « Voyageons avec le français » à la participation des élèves venus des écoles francophones d'Erevan, d'Etchmiadzine, du centre francophone de Talin
Chaque semaine en avril (jour et heure à prévoir avec les écoles)
A la fin des visites dans la ville, échange et collaboration en équipe au sein des ateliers en français (jeu de langue, jeu de société, activités manuelles, etc) avec les enfants et adolescents du centre KASA Gumri.

Այցելությունների ամիս Գյումրի քաղաք « Ճամփորդում ենք ֆրանսերենի հետ» , Երևանի, Էջմիածինի դպրոցների, Թալինի ֆրանկոֆոն կենտրոնի աշակերտների մասնակցությամբ Ապրիլ ամսին, ամեն շաբաթ (դպրոցների հետ ըստ նախնական պայմանավորվածության) Քաղաքում պտույտից հետո, թիմային համագործակցություն ֆրանսերենով աշխատարաններում (լեզվաբանական խաղեր, թիմային ընկերակցության խաղեր, ստեղծագործական աշխատանքներ, և այլն) «ԿԱԶԱ Գյումրի» կենտրոնի երեխաների և դեռահասների հետ

Projection du film «Je veux vivre » <https://www.youtube.com/watch?v=drER6Yxv3tw>
Club des francophones de Gumri (SPFA)
77, rue Gorki, SPFA Gumri
Ֆիլմի դիտում
Գյումրիի ֆրանկոֆոնների սկումբ

15.00
16.03

«Au carrefour des cultures francophones»: plateforme de présentations, rencontre-échange au seuil du 50ème anniversaire de la Francophonie avec les enseignants de français et les francophones
Centre KASA Gumri
69, rue Chahoumian, 3101 Gumri
«Ֆրանկոֆոն մշակույթների խաչմերուկում» ֆրանկոֆոն մշակույթների ներկայացման հարթակ, հանդիպում՝ Ֆրանկոֆոնիայի 50 ամյակին ընդառաջ ֆրանսերեն լեզվի դասավանդողների և ֆրանկոֆոնների հետ:
«ԿԱԶԱ Գյումրի» սոցիալ-ուսուցողական և զարգացման կենտրոն
Շահումյան 69, 3101 Գյումրի

28.03
15 :30

Concours : « Meilleur francophone »
Club des francophones de Gumri (SPFA)
77, rue Gorki, SPFA Gumri
Մրցույթ՝ լավագույն ֆրանկոֆոնը
Գյումրիի ֆրանկոֆոնների ակումբ

30.03
15.00

Festival de la chanson francophone
Le département de communication interculturelle et de tourisme de l'Université de Chirak
Ֆրանկոֆոն երգերի փառատոն
Շիրակի Մ.Նալբանդյանի անվան պետական համալսարան

31.03

«Le bas-relief de la Sainte-Chapelle aux origines de la reconstruction de la cathédrale de Zvartnots»
Service de la protection des musées-réserves historiques et culturels et de l'environnement his-
torique

Gumri, sur la place d'Aznavour

«Սենտ Շապելի հարթաքանդակները Զվարթնոց տաճարի վերակազմության ակունքներում»
Պատմամշակութային արգելոց-թանգարանների և պատմական միջավայրի պահպանության
ծառայություն

Գյումրի, Ազնավուրի հրապարակ

31.03
12:00

Lecture de conte : « Lisons ensemble »

Le département de communication interculturelle et de tourisme de l'Université de Chirak

Հեքիաթի ընթերցանություն. «Կարդում ենք ֆրանսերեն»

Շիրակի Մ.Նալբանդյանի անվան պետական համալսարան

10.04

Poésie française : Arthur Rimbaud, Charles Baudelaire, Guillaume Apollinaire, André Breton.

Lecture de poèmes. Traduction par M. Khoren Gasparyan

La bibliothèque régionale de Chirak

Salle de lecture

Ֆրանսիական պոեզիա, ֆրանսիացի բանաստեղծների ստեղծագործությունների ընթերցում .

Արթյուր Ռեմբո, Շառլ Բոդլեր, Գիյոմ Ապոլլիներ, Անդրե Բրետոն :

Շիրակի մարզային գրադարան, ընթերցարան

10.04
14:00

« Le français est un poème qui voyage » rencontre littéraire autour des auteurs francophones et arméniens (atelier de lecture) et du calligramme « Affiche ton poème » (atelier d'écriture)

Bibliothèque régionale de Chirak

25, rue Adjémian, Gumri

Ֆրանսերենը մի պոեմ է, որ ճամփորդում է» գրական հանդիպում ֆրանկոֆոն և հայ հեղինակների շուրջ (ընթերցանության աշխատարան) և

«Պատկերիր քո պոեմը» (գրի աշխատարան)

Շիրակի մարզային գրադարան

Աճեմյան 25, Գյումրի

10.04

15 :30

L'Olympiade « Connaissez-vous la France »

Le département de communication interculturelle et de tourisme de l'Université de Chirak

Օլիմպիադա. «Ճանաչենք Ֆրանսիան»

Շիրակի Մ.Նալբանդյանի անվան պետական համալսարան

17.04

Concours de lecture : Jouons avec la langue française

La bibliothèque régionale de Chirak, en partenariat avec lycée n °26, invite les enfants à voyager dans le monde francophone à travers des livres, de la lecture et des jeux autour de la langue française.

Bibliothèque régionale de Chirak

Salle de lecture

Շիրակի մարզային գրադարանը հրավիրում է ճանապարհորդելու ֆրանկոֆոնիայի կախարդական աշխարհում ֆրանսալեզու գրքերի թևերով

Օտարալեզու գրականության բաժնի ընթերցարան

Շիրակի մարզային գրադարան

17.04

12:00

Tournée arménienne du spectacle « Les preux de Sassoun » mis en scène par la compagnie Saté-Âtre (en langue française avec sous-titres en arménien)

Gumri (Lieu à préciser)

«Սասունի քաջերը» ներկայացման բեմադրությամբ շրջագայություն ' Սաթե Ատր ընկերության հովանավորությամբ (ֆրանսերեն, հայերեն ենթագրերով)

Գյումրի (վայրը դեռևս հայտնի չէ)

30.04

REGION D'ARMAVIR ԱՐՄԱՎԻՐԻ ՄԱՐԶ

Exposition de littérature française
Municipalité d'Edjmiadzine
Bibliothèque centrale Hovhannesse Hovhannissian
2 rue Khorenatsi, Edjmiadzine
Ֆրանսիական գրականության ցուցադրություն
Էջմիածնի համայնքապետարան
Հովհ. Հովհաննիսյանի անվան կենտրոնական գրադարան
ք. Էջմիածին, Խորենացի 2

Mars-Avril
Մարտ-ապրիլ

Matinée de la poésie et de la musique française
Club des Francophones d'Edjmiadzine
rue M. Machtots, Edjmiadzine
Յերեկույթ՝ նվիրված ֆրանսիական պոեզիային և երաժշտությանը
Էջմիածնի SPFA ֆրանսախոսների ակումբ
Էջմիածին, Մ. Մաշտոց 0

14.03
12:00

Projection et débat autour du film
Club des francophones d'Edjmiadzine
0 rue M. Machtots, Edjmiadzine
Ֆիլմի ցուցադրություն և քննարկում
Էջմիածնի SPFA ֆրանսախոսների ակումբ
Էջմիածին, Մ. Մաշտոց 0

21.03
11:00

Matinée littéraire et musicale
Municipalité d'Edjmiadzine Bibliothèque centrale Hovhannesse Hovhannissian
2 rue Khorenatsi, 1101, Edjmiadzine
Գրական-երաժշտական միջոցառում
Էջմիածնի համայնքապետարանի Հովհ. Հովհաննիսյանի անվան կենտրոնական գրադարան
Էջմիածին, Խորենացի 2

27.03
16:00

Discussion: « Pourquoi choisir le français ? »
Club des Francophones d'Edjmiadzine
0 rue M. Machtots, Edjmiadzine
Քննարկում՝ «Ինչու՞ ընտրել ֆրանսերենը»
Էջմիածնի SPFA ֆրանսախոսների ակումբ
Էջմիածին, Մ. Մաշտոց 0

28.03
13:00

Spectacle pour les enfants de l'école maternelle n13 « Tsitsernak»

Club des Francophones d'Edjmiadzine

0 rue Baghramyane, Edjmiadzine

Փոքրիկ ներկայացում թիվ 13 «Ծիծեռնակ» մանկապարտեզի երեխաների համար
Էջմիածնի SPFA ֆրանսախոսների ակումբ
Էջմիածին, Բաղրամյան 0

Avril
Ապրիլ

Journée porte-ouverte : « Les activités du Club d'Etchmiadzine »

Club des francophones d'Edjmiadzine

0 rue M. Machtots, Edjmiadzine, RA

Բաց դռների օր՝ «Էջմիածնի ֆրանսախոս ակումբի գործունեության համառոտ պատմությունը»
Էջմիածնի SPFA ֆրանսախոսների ակումբ
Էջմիածին, Մ. Մաշտոց 0

04.04
13:00

Matinée musicale "La France est une amie"

Municipalité d'Edjmiadzine Maternelle N 10 "Chouchan"

68/1 rue Vazguen Ier, Edjmiadzine

Երաժշտական միջոցառում <<Ֆրանսիան՝ բարեկամ>>
Էջմիածնի համայնքապետարանի թիվ 10 «Շուշան» մանկապարտեզ
Էջմիածին, Վազգեն Ա 68/1

10.04
11:00

50-ème anniversaire de la Francophonie, l'histoire de la fondation de l'organisation

Bibliothèque régionale d'Armavir

Միջոցառում Ֆրանկոֆոնիայի 50-ամյակ /կազմակերպության հիմնադրման պատմություն/
Արմավիրի մարզային գրադարան

10.04
14:30

Exposition: La description des créations de peintres français aux yeux d'enfants arméniens

Palais de la culture de Metsamor

Ցուցահանդես՝ «Ֆրանսիայի նկարիչների ստեղծագործությունների բնութագրումը հայ նկարիչ
երեխաների պատկերացմամբ»
Մեծամորի մշակույթի պալատ

20.04
15:00

«On est frères »

Ecole d'Art ONCC de la mairie d'Armavir

Maison de culture ONCC de la mairie d'Armavir

« Եղբայր ենք մենք »

Արմավիրի քաղաքապետարանի մշակույթի տուն ՀՈԱԿ

28.04
15:00

« Les jours de la Francophonie en Arménie »
Ecole de musique ONCC de la mairie d'Armavir
«Ֆրանկոֆոնիայի օրերը Հայաստանում»
Արմավիրի քաղաքապետարանի երաժշտական դպրոց ՀՈԱԿ
28.04
16:00

« Francophonie: Arménie-France »
Bibliothèque ONCC de la mairie d'Armavir
«Ֆրանկոֆոնիա. Հայաստան-Ֆրանսիա»
Արմավիրի քաղաքապետարանի գրադարան ՀՈԱԿ
30.04
15:00

REGION DE SYUNIK ՄՅՈՒՆԻՔԻ ՄԱՐԶ

‘La Francophonie sur les roues’ : visite des centres francophones régionaux
Discussions, réunions au sujet de la Francophonie
Centre du français de Goris
«Ֆրանսախոսներն անիվների վրա» խորագրով այց ֆրանսախոսների շրջանային
կենտրոններ : Քննարկում ֆրանկոֆոնիայի զարգացման խնդիրների շուրջ
Գորիսի Ֆրանսախոսների կենտրոն
Mars – avril
Մարտ – ապրիլ

Concours: la meilleure dictée
Centre Culturel Francohone de Goris/CCFG
5 rue Machtots
Մրցույթ՝ «Լավագույն թելադրության»
Գորիսի Ֆրանսախոսների Մշակութային Կենտրոն / ԳՖՄԿ
Մաշտոցի 5
20.03
15:00

“Journées culturelles de la Francophonie” : projection de films “Le peuple et son roi”, présentation
de l’histoire de la fondation de la Francophonie, discussions-lectures en français, performances de
chant et de danse françaises
Maison-musée d'Aksel Bakunts
Région de Syunik, Goris
«Ֆրանկոֆոնիայի մշակութային օրեր»· «Ժողովուրդը և իր արքան» ֆիլմի ցուցադրում,
Ֆրանկոֆոնիայի հիմնադրման պատմության ներկայացում, քննարկում-ընթերցումներ
Ֆրանսերենով, ֆրանսիական երգ ու պարի կատարումներ
Ակսել Բակունցի տուն-թանգարան
Սյունիքի մարզ, Գորիս
20.03 | 21.03
16:00 | 15:00

Soirée littéraire-musicale «La France avec des mélodies de poètes franco-arméniens»

Bibliothèque régionale de Syunik

Գրական-երաժշտական ցերեկույթ-«Ֆրանսիան՝ ֆրանսահայ պոետների մեղեդիներով...»

Սյունիքի մարզային գրադարան

20.03

15:00

«Nous sommes des amis»

Centre culturel de Sissian

«Մենք բարեկամներ ենք»

Սիսիանի Աշակույթի տուն

20.03

16:00

Le jour de la Francophonie à Kapan

Association des bibliothèques de Kapan

«Ֆրանկոֆոնիայի օրը Կապանում»

Կապանի ակումբագրադարանային միավորում

20.03

17:20

Le jour de la Francophonie à Kapan

La petite salle du cinéma de Kapan

Centre de culture de Kapan

«Ֆրանկոֆոնիայի օրը Կապանում»

Կապանի մշակույթի կենտրոն

20.03

18:00

«Le français aux lèvres des enfants»

Dans les 4 écoles maternelles de Sissian

«Ֆրանսերենը երեխաների շուրթերով»

Սիսիանի համայնքի 4 ՆՈՒՀ-երում

21.03

11:00

Matinée littéraire-musicale « Une heure en France»

Bibliothèque régionale de Syunik

«Մեկ ժամ Ֆրանսիայում»

Գրական-երաժշտական ցերեկույթ

Սյունիքի մարզային գրադարան

21.03

15:00

“Journées culturelles de la Francophonie” : projection de films “Le peuple et son roi”, présentation de l’histoire de la fondation de la Francophonie, discussions-lectures en français, performances de chant et de danse françaises

Maison-musée d’Aksel Bakunts

Région de Syunik, Goris

«Ֆրանկոֆոնիայի մշակութային օրեր»․ «Ժողովուրդը և իր արքան» ֆիլմի ցուցադրում, Ֆրանկոֆոնիայի հիմնադրման պատմության ներկայացում, ք ննարկում-ընթերցումներ ֆրանսերենով, ֆրանսիական երգ ու պարի կատարումներ Ակսել Բակունցի տուն-թանգարան

Սյունիքի մարզ, Գորիս

21.03

15:00

Connaissez-vous la France et la ville de Vienne?

Centre Culturel Francohone de Goris/CCFG

5 rue Machtots

Ճանաչում եք արդյոք Ֆրանսիան և Վիեն քաղաքը

Գորիսի Ֆրանսախոսների Մշակութային Կենտրոն / ԳՖՄԿ

Մաշտոցի 5

23.03

Projection du film : “Charlie et la chocolaterie”

Maison de la culture arménienne

CCFG, 5 rue Machtots

Ֆրանսիական ֆիլմի ցուցադրություն՝ Չարլին և շոկոլադի գործարանը

Մշակույթի տուն, Մաշտոցի 5

ԳՖՄԿ

27.03

15:00

«Les grands arméniens de France»

Bibliothèque régionale de Syunik

Ֆերեկույթ-«Ֆրանսիայի մեծանուն հայերը»

Սյունիքի մարզային գրադարան

Մանկական բաժին

31.03

14:30

Chorale: «Pour toi» . Les francophones chantent...

CCFG et l’école N 6 S. Khanzadian

«Քեզ համար...» Երգչախումբ: երգում են ֆրանսախոսները

ԳՖՄԿ՝ համագործակցություն Գորիսի Ս. Խանզադյանի անվան թիվ 6 հիմնական դպրոցի աշակերտների հետ

03.04

15:00

Concours: Le Meilleur Francophone
CCFG, 5 rue Machtots
Մրցույթ՝ «Լավագույն ֆրանսախոս»
ԳՖՄԿ, Մաշտոցի 5

05.04
15:00

Exposition des peintures des gorissois doués
Galerie de la ville de Goris
CCFG en collaboration avec la Galerie et du Centre d'éducation esthétique
Շնորհաշատ գործուսուցիչների նկարների ցուցահանդես
ԳՖՄԿ, Համագործակցություն Գորիսի պատկերասրահի
և Էսթեթիկ դաստիարակության կենտրոնի հետ
Գորիսի պատկերասրահ

07.04
15:00

Matinée, mise en scène «Nous sommes forts ensemble»
Théâtre dramatique de V. Vararchian de Goris en collaboration avec le Centre culturel francophone
de Goris
Ցերեկույթ բեմադրություն՝ Մենք ուժեղ ենք միասին
«Գորիսի Վ. Վաղարշյանի անվան դրամատիկական թատրոն» ՊՈԱԿ-ի և «Գորիսի
Ֆրանսախոսների մշակութային կենտրոն» ՀԿ հետ համատեղ

10.04

«Nous sommes forts ensemble»
Théâtre dramatique V. Vagharchyan de Goris
Centre culturel francophone de Goris
«Մենք ուժեղ ենք միասին»
Գորիսի Վ. Վաղարշյանի անվան դրամատիկական թատրոն և Գորիսի Ֆրանսախոսների
մշակութային կենտրոն ՀԿ

10.04
15:00

«Le bas-relief de la Sainte-Chapelle aux origines de la reconstruction de la cathédrale de Zvartnots»
Service de la protection des musées-réserves historiques et culturels et de l'environnement his-
torique
Kapan, Place de la ville
«Սենտ Շապելի հարթաքանդակները Զվարթնոց տաճարի վերակազմության ակունքներում»
Պատմամշակութային արգելոց-թանգարանների և պատմական միջավայրի պահպանության
ծառայություն
Կապանի քաղաքային հրապարակ

13.04
12:00

REGION DE VAYOTS DZOR ՎԱՅՈՑ ՁՈՐԻ ՄԱՐԶ

“Heure de la poésie française”
Bibliothèque régionale de Vayots Dzor
«Ֆրանսիական պոեզիայի ժամ»
Վայոց ձորի մարզային գրադարան
20.03
15:00

Événement littéraire-musical «Avec Ch. Aznavour pour toujours»
Bibliothèque régionale de Vayots Dzor
Վայոց ձորի մարզային գրադարան
«Հավերժ Ազնավուրի հետ» գրական-երաժշտական ցերեկույթ
08.04
15:00

Quatrième édition du Festival de théâtre des jeunes francophones en Arménie.
Yeghegnadzor
Հայաստանում երիտասարդ ֆրանկոֆոն թատրոնի չորրորդ փառատոն
Եղեգնաձոր
30.04 – 03.05

Tournée arménienne du spectacle « Les preux de Sassoun » mis en scène par la compagnie Saté-
Âtre (en langue française avec sous-titres en arménien)
Yeghegnadzor (Lieu à préciser)
«Սասունի քաջերը» ներկայացման բեմադրությամբ շրջագայություն՝ Սաթե Ատր ընկերության
հովանավորությամբ (ֆրանսերեն, հայերեն ենթագրերով)
Եղեգնաձոր
02.05

REGION D'ARARAT ԱՐԱՐԱՏԻ ՄԱՐԶ

Exposition du livre « Les lumières colorées du monde »
Exposition de la littérature des pays francophones
Bibliothèque régionale d'Ararat O. Chubaryan
Salle de lecture de la bibliothèque régionale
Գրքային ցուցահանդես. «Աշխարհի գունեղ լույսերը» ֆրանկոֆոնյան երկրների
գրականության ցուցադրություն
Օ. Չուբարյանի անվան Արարատի մարզային գրադարան, ընթերցարան
10.03
12:00

«Le monde des livres incroyables» : visite de la bibliothèque régionale. Introduction à la littérature des pays francophones.

Bibliothèque régionale d'Ararat O. Chubaryan

Salle de lecture de la bibliothèque régionale

Այց մարզային գրադարան. «Գրքերի զարմանահրաշ աշխարհը». Ծանոթություն ֆրանկոֆոնիայի երկրների գրականության ընտրանու հետ

Օ. Չուբարյանի անվան Արարատի մարզային գրադարան, ընթերցարան

10.03

15:00

«Le monde des livres incroyables» : visite de la bibliothèque régionale. Introduction à la littérature des pays francophones.

Bibliothèque régionale d'Ararat O. Chubaryan

Salle de lecture de la bibliothèque régionale

Այց մարզային գրադարան. «Գրքերի զարմանահրաշ աշխարհը». Ծանոթություն ֆրանկոֆոնիայի երկրների գրականության ընտրանու հետ

Օ. Չուբարյանի անվան Արարատի մարզային գրադարան, ընթերցարան

20.03

15:00

Concours de dictée

Club des francophones d'Artachat (SPFA)

23, rue Ogostos, 109

Թելադրության մրցույթ

Արտաշատի ֆրանկոֆոնների ակումբ

Օգոստոսի փ.23, 109

27.03

16.00

Événement culturel, littéraire et musical : «Un avenir paisible et heureux», dédié au cinquantième anniversaire de la Francophonie.

Bibliothèque régionale, Centre extrascolaire d'Artashat

Ֆրանկոֆոնիայի հիմնադրման 50-ամյակին նվիրված մշակութային, գրական-երաժշտական հանդես՝ «Խաղաղ ու երջանիկ ապագա» խորագրով :

Մարզային գրադարան, Արտաշատի քաղաքային արտադպրոցական կենտրոն

03.04

15:30

«Le monde des livres incroyables» : visite de la bibliothèque régionale. Introduction à la littérature des pays francophones.

Bibliothèque régionale d'Ararat O. Chubaryan

Salle de lecture de la bibliothèque régionale

Այց մարզային գրադարան. «Գրքերի զարմանահրաշ աշխարհը». Ծանոթություն ֆրանկոֆոնիայի երկրների գրականության ընտրանու հետ

Օ. Չուբարյանի անվան Արարատի մարզային գրադարան, ընթերցարան

08.04

15:00

Des chansons en français
Club des francophones d'Artachat (SPFA)
23, rue Ogostos, 109
Ֆրանսերեն երգեր
Արտաշատի ֆրանկոֆոնների ակումբ
Օգոստոսի փ.23, 109

14.04
16:00

«Le monde des livres incroyables» : visite de la bibliothèque régionale. Introduction à la littérature des pays francophones.

Bibliothèque régionale d'Ararat O. Chubaryan
Salle de lecture de la bibliothèque régionale

Այց մարզային գրադարան. «Գրքերի զարմանահրաշ աշխարհը». Ծանոթություն
ֆրանկոֆոնիայի երկրների գրականության ընտրանու հետ
Օ. Չուբարյանի անվան Արարատի մարզային գրադարան, ընթերցարան

22.04
15:00

Soirée «Les réactions de la Conférence de Lyon», Conférence France-Arménie décentralisée.
Salle de lecture, bibliothèque régionale d'Ararat d'O. Chubaryan

«Լիոնյան համաժողովի արձագանքները»

Օ. Չուբարյանի անվան Արարատի մարզային գրադարան
Ֆրանսիա – Հայաստան ապակենտրոնացված համաժողով
Մարզային գրադարան ընթերցարան

30.04
16:00

Cours spécial : Savez-vous le français ?
Club des francophones d'Artachat (SPFA)
23, rue Ogostos, 109
Հատուկ դաս՝ գիտե՞ք ֆրանսերեն
Արտաշատի ֆրանկոֆոնների ակումբ
Օգոստոսի փ.23, 109

30.04
16.00

Massis (Lieu à préciser)

«Սասունի քաջերը» ներկայացման բեմադրությամբ շրջագայություն՝ Սաթե Ատր ընկերության
հովանավորությամբ (ֆրանսերեն, հայերեն ենթագրերով)

Մասիս
01.05

REGION DE LORI

ՀՀ Լոռու մարզ

Journée portes-ouvertes: « Présentation des activités du Club des francophones de Stepanavan et du projet de la Joie de lire»

Club des francophones de Stepanavan (SPFA)

G. Njdeh3, app.3

Club SPFA –Stepanavan

Բաց դռերի օր՝ Ստեփանավանի ֆրանկոֆոնների ակումբի գործունեությունը

Ստեփանավանի ֆրանկոֆոնների ակումբ

Գ.Նժդեհի 3 փ., բն. 3

15.03

15 :30

La dramaturgie française contemporaine sur la scène arménienne

Rapporteur: Vahe Shahverdyan

Théâtre dramatique H. Abelyan de Vanadzor

Արդի ֆրանսիական դրամատուրգիան հայ բեմում

Չեկուցող՝ Վահե Շահվերդյան

Վանաձորի Հ. Աբելյանի անվան պետական դրամատիկական թատրոն

17.03

18 :00

Projection du film «Mayrig» dédié au 100-ème anniversaire de Henri Verneuil

Bibliothèque régionale de Lori

«Մայրիկ» ֆիլմի դիտում նվիրված Անրի Վերնոյի 100-ամյակին

Լոռու մարզային Գրադարան

19.03

15:00

Bibliothèque en plein air - lire des romans de Maupassant

Dans le parc de la communauté

Maison-musée de Hovhannes Tumanyan à Dsegh

Բացօթյա գրադարան՝ Մոպասանի նովելների ընթերցանություն

Համայնքի պուրակում

Դսեղի Հովի. Թումանյանի տուն –թանգարան

20.03

15:00

Exposition : «La France vue à travers les yeux des enfants arméniens»

Club des francophones de Stepanavan (SPFA)

Le parc public de Stepanavan

Club SPFA –Stepanavan

Ցուցահանդես՝ Ֆրանսիան հայ երեխաների աչքերով

Ստեփանավանի ֆրանկոֆոնների ակումբ

Ստեփանավանի հանրային այգի

20.03

14 :00

Représentation théâtrale en français « La goutte de miel »
Charles Aznavour : « Ils sont tombés »
Bibliothèque centrale de Stépanavan
Թատերական ներկայացում ֆրանսերենով՝ «Մի կաթիլ մեղրը»
Շառլ Ազնավուր. «Նրանք ընկան»
Ստեփանավանի կենտրոնական գրադարան

05.04
16 :00

Service de la protection des musées-réserves historiques et culturels et de l'environnement historique
«Le bas-relief de la Sainte-Chapelle aux origines de la reconstruction de la cathédrale de Zvartnots»
Tachir, dans le parc municipal
«Սենտ Շապելի հարթաքանդակները Ջվարթնոց տաճարի վերակազմության ակունքներում»
Պատմամշակութային արգելոց-թանգարանների և պատմական միջավայրի պահպանության ծառայություն
Տաշիր, քաղաքային այգի

06.04
12:00

Conférence L'oeuvre de Charles Baudelaire
Bibliothèque régionale de Lori
Դասախոսություն՝ Շ. Բոդլերի ստեղծագործությունը
Լոռու Մարզային Գրադարան

08.04
15:00

Les dramaturges arméniens francophones
Rapporteur: Lusine Sahakyan
Théâtre dramatique H. Abelyan de Vanadzor
Ֆրանսալեզու հայ դրամատուրգները
Չեկուցող՝ Լուսինե Սահակյան
Վանաձորի Հ. Աբելյանի անվան պետական դրամատիկական թատրոն

10.04
18:00

Napoléon et les Arméniens
Maison-musée de Hovhannes Tumanyan à Dsegh
Նապոլեոնը և հայերը
Դսեղի Հովհ. Թումանյանի տուն –թանգարան

11.04
15:30

Hovhannes Tumanyan «La goutte de miel», spectacle en français.
Bibliothèque régionale de Lori
Հովհաննես Թումանյանի «Մի կաթիլ մեղր» հեքիաթի բեմադրությունը ֆրանսերեն լեզվով
Լոռու Մարզային Գրադարան

21.04
15:00

Les écrivains arméniens francophones
Maison-musée de Hovhannes Tumanyan à Dsegh
Dans la bibliothèque de l'école
Ֆրանսալեզուի հայ գրողներ
Դպրոցի գրադարան
Դսեղի Հովհ. Թումանյանի տուն –թանգարան

25.04
14:00

ARAGATSOTN ԱՐԱԳԱԾՈՏՆԻ ՄԱՐԶ

Les 120 ans de Saint-Exupéry «Le miracle de Petit Prince»
Bibliothèque régionale d'Aragatsotn de V. Pétrossian
Սենտ- Էքզյուպերի 120- ամյակ
«Փոքրիկ իշխանի հրաշքը»
Վ.Պետրոսյանի անվան Արագածոտնի մարզային գրադարան

20.03
15:00

«Amour éternel»
Maison-musée de Perch Proshyan
Région de Aragatsotn, Ashtarak
«Հավերժ սեր» միջոցառում
Պերժ Պոռչյանի տուն-թանգարանի բակ
Արագածոտնի մարզ, Աշտարակ

15.04
13:00

Henri Verneuil- 100 ans, discussion autour du film ou du livre «Mayrig»
Bibliothèque régionale d'Aragatsotn de V. Pétrossian
Անրի Վեռնյ 100-ամյակ
«Մայրիկ» գիրք թե՛ ֆիլմ/ քննարկում
Վ.Պետրոսյանի անվան Արագածոտնի մարզային գրադարան

23.04
15:00

TAVUSH ՏԱՎՈՒՇԻ ՄԱՐԶ

« Promenade dans la forêt des contes de fées français »

Bibliothèque régionale de Tavush

«Զրոսանք ֆրասիական հեքիաթների անտառում»

Տավուշի մարզային գրադարան

31.03

15:30

ARTSAKH ԱՐՑԱԽ

“Francophonie sur les roues” : visites aux centres francophones régionaux

Discussions, réunions au sujet de la Francophonie

Centre Paule Eluard de Stepanakert (Artsakh)

«Ֆրանսախոսներն անիվների վրա» խորագրով այց ֆրանսախոսների շրջանային

կենտրոններ : Քննարկում ֆրանկոֆոնիայի զարգացման խնդիրների շուրջ

Ստեփանակերտի Պոլ Էլյուար կենտրոն

Mars – avril

Մարտ – ապրիլ

Concours : « Je connais bien la France et la langue française »

Diaporama composé d’une cinquantaine des questions sur la France et la langue française

Club des francophones de Stepanakert (SPFA)

Rue Tumanian

Ես լավ գիտեմ Ֆրանսիան և ֆրանսերեն լեզուն

Ստեփանակերտի ֆրանկոֆոնների ակումբ

Թումանյան փողոց

21.03

15:00

Projection des trois courts-métrages « Kenats », « Arthur », « Varzharan »

Des films tournés en 2018 en Artsakh par des étudiants suisses.

Club des francophones de Stepanakert(SPFA)

Rue Tumanian

Կարճամետրաժ երեք ֆիլմի դիտում

Ստեփանակերտի ֆրանկոֆոնների ակումբ

Թումանյան փողոց

28.03

17:00

Fauré-Requiem
Orchestre d'État de chambre d'Arménie
Chœur de chambre d'État d'Arménie
Artsakh

Ֆորե-Ռեքվիեմ
Հայաստանի պետական կամերային նվագախումբ և
Հայաստանի պետական կամերային երգչախումբ
Արցախ

04.04
19:00

Table de conversation : “L'écologie dans notre vie”.
Discussion de sensibilisation avec projection de petites vidéos
Club des francophones de Stepanakert(SPFA)
Rue Tumanian

Կլոր սեղան՝ էկոլոգիայի դերը մեր կյանքում թեմայով
Ստեփանակերտի ֆրանկոֆոնների ակումբ
Թումանյան փողոց

11.04
15:00

ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹՅԱՄԲ՝ EN PARTENARIAT AVEC :

ՀՀ ՄՇԱԿՈՒՅԹԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ
LE MINISTÈRE DE LA CULTURE

ՀՀ ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ և ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ
LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE LA SCIENCE

ՀՀ ՏԱՐԱԾՔԱՅԻՆ ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ
LE MINISTÈRE DE L'AMÉNAGEMENT TERRITORIAL

ԵՐԵՎԱՆԻ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏԱՐԱՆԻ
LA MAIRIE D'EREVAN

ՀԱՅԱՍՏԱՆՈՒՄ ՖՐԱՆՍԻԱՅԻ ԴԵՍՊԱՆՈՒԹՅԱՆ
L'AMBASSADE DE FRANCE EN ARMENIE

ՀԱՅԱՍՏԱՆՈՒՄ ՇՎԵՅՑԱՐԻԱՅԻ ԴԵՍՊԱՆՈՒԹՅԱՆ
L'AMBASSADE DE SUISSE EN ARMENIE

ՄՈՍԿՎԱՅՈՒՄ ԿԱՆԱԴԱՅԻ ԴԵՍՊԱՆՈՒԹՅԱՆ
L'AMBASSADE DU CANADA A MOSCOU

ՄՈՍԿՎԱՅՈՒՄ ԲԵԼԳԻԱՅԻ ԴԵՍՊԱՆՈՒԹՅԱՆ
L'AMBASSADE DU BELGIQUE A MOSCOU

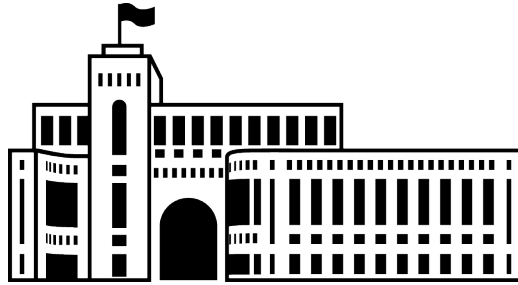


SPFA (Solidarité Protestante France-Arménie)
ՀԱՅԱՍՏԱՆՅԱՆ ԲՈԼՈՐ ԳՐԱՍԵՆՅԱԿՆԵՐԻ



«ԿԱՁԱ» ՇՎԵՅՑԱՐԱԿԱՆ ՄԱՐԴԱՍԻՐԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄ
KASA FONDATION HUMANITAIRE SUISSE

Թումանյան 24, բն.5, 0001 Երևան Հայաստան
24, rue Toumanian, apt.5, 0001 Erévan Arménie
+374 10 58 40 32
kasaam@kasa.am / www.kasa.am



Ministère des Affaires étrangères
Vazgen Sargsian 3
Maison du gouvernement #2
Erevan 0010, Arménie
Tel: +374 60 620000
Fax: +374 60 620062
e-mail: info@mfa.am

Արտաքին գործերի նախարարություն
Վազգեն Սարգսյան 3, Կառավարական տուն #2
ՀՀ, Երևան 0010
Հեռ.՝ +374 60 620000, Ֆաքս՝ +374 60 620062
Էլ. փոստ՝ info@mfa.am